

EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

HU

MK

PT

AR

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Water Dispenser

ZLN4660

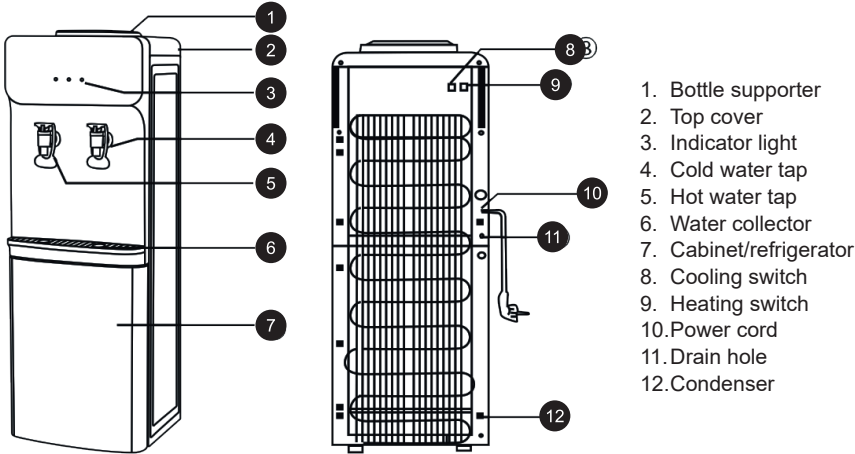


PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.

GET TO KNOW YOUR WATER DISPENSER



1. Bottle supporter
2. Top cover
3. Indicator light
4. Cold water tap
5. Hot water tap
6. Water collector
7. Cabinet/refrigerator
8. Cooling switch
9. Heating switch
10. Power cord
11. Drain hole
12. Condenser

FUNCTION INTRODUCTION

1. This water dispenser meets the need for making tea, coffee, and cold drinks. It is suitable for both home and public use.
2. With advanced thermal insulation technology, this machine effectively reduces heat exchange between hot and cold water.
3. The machine features a convenient paper cup holder and a popular single-tap design.
4. It also includes a practical storage cabinet or refrigerator compartment.

IMPORTANT NOTES

- This machine is suitable for use with 3 or 5 gallon water bottles. Do not use unclean or hard water.
- Use the machine only in environments with temperatures between 10°C and 38°C, and with relative humidity below 90%.
- Ice Block: If the water flow is blocked, check and remove any ice inside the tank.
- Do not operate the machine in environments below 0°C or if the thermostat is not functioning. Water inside the cold tank may freeze and block the pipes.

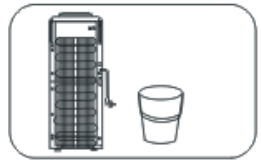
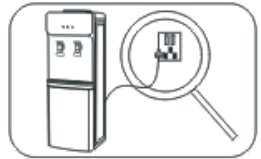
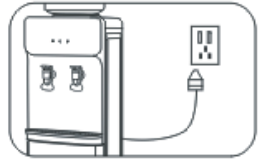
HOW TO USE

1. Remove the label from the water bottle.
2. Insert the bottle vertically into the bottle holder on top of the machine. Do not plug in the power cord or turn on the red switch until water starts flowing from the hot water tap.
3. Plug in the power cord and turn on the power switch. The indicator lights will turn on when the machine is operating and will automatically turn off once the water reaches the set temperature.
4. When the bottle is empty, carefully pull it out vertically using both hands, and replace it with a new bottle.
5. The new single-tap design allows you to control the water temperature more easily. You can get warm water by pressing both the hot and cold taps at the same time.



CAUTIONS

1. Keep the machine in a dry and cool place, away from direct sunlight.
 - The back of the machine should be at least 20 cm away from the wall.
 - Do not place the machine on paper, foam, or unstable surfaces.
 - Keep away from flammable materials.
2. To prevent damage, do not plug in or turn on the heating switch (red) until water flows from the hot water tap.
3. If hot or cold water will not be used for a long time, turn off the power switch to save energy.
4. When the dispenser will not be used for an extended period, turn it off, unplug it, and drain the remaining water through the drain hole.
5. Do not use organic solvents or spray water when cleaning the machine. Wipe only with a soft, damp cloth.
6. Always use the ON/OFF switch to control power.
 - Do not plug or unplug the cord to start or stop the machine.
 - Do not extend or modify the power cord.
7. For models with a compressor, do not tilt the machine more than 45° or turn it upside down.
8. The thermostat has been properly adjusted during manufacturing. Do not change it yourself.
9. After turning off the cooling switch (blue), wait at least 3 minutes before turning it on again.
10. Do not use the machine in food-processing areas or storage rooms, unless specifically permitted by the manufacturer.
11. Do not damage the refrigerant circuit.



CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or maintenance, always disconnect the power supply to avoid accidents.

1. Initial Cleaning:

- This machine has been disinfected before leaving the factory.
- Before first use, press both the hot and cold water taps and let about 1 liter of water flow out to rinse the system.

2. Disinfection:

- Disinfect the machine using a food-safe disinfectant available from pharmacies or supermarkets.
- Follow the disinfectant manufacturer's instructions carefully, then rinse thoroughly with clean water.

3. Professional Maintenance:

- Have the bottle supporter, water tank, and heating element professionally cleaned about once a year.
- This will help maintain good performance and extend the machine's lifespan.
- Do not disassemble the machine yourself, as this may cause damage.

4. Draining:

- Open both taps, then remove the cap and rubber stopper from the drain outlet located on the rear side of the machine to release the remaining water.

5. Exterior Cleaning:

- Use a soft, non-abrasive cloth and neutral detergent to wipe the exterior surface of the machine.
- Do not use solvents or rough materials.

6. After Cleaning:

- To avoid damage, do not plug in the power cord or turn on the heating switch (red) until water flows from the hot water tap.

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible Cause	Solution
No hot or cold water	- Excessive use of hot or cold water in a short time - No power supply.	- Wait a few minutes until the hot or cold water becomes available again. - Plug in the power cord and turn on the heating or cooling switch.
No water coming from the taps	- The water bottle is empty. - The bottle seal is blocking the inlet of the bottle supporter.	- Replace with a full bottle of water. - Remove any paper or seal blocking the inlet, then reinstall the bottle.
Water leaking from the bottle supporter	Broken or cracked bottle.	Replace the bottle with a new one.
Noisy operation	The machine is not placed on a stable surface.	Place the dispenser on a flat, stable, and level surface.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

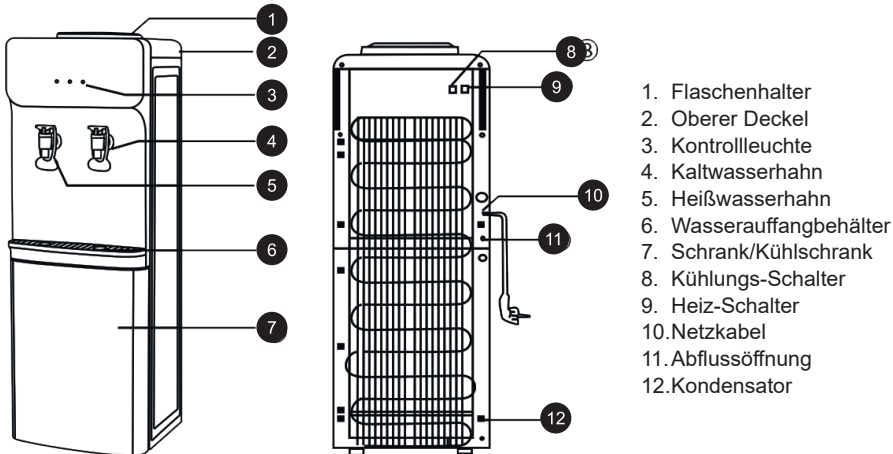
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE & WARNUNGEN

- Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung der Spannung entspricht, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, das Garantiezertifikat, den Kaufbeleg und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, die jünger als 8 Jahre sind und unbeaufsichtigt sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichen Gefahren fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (außer, es ist für den Außeneinsatz vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Null- oder Minustemperaturen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen betrieben werden, die gemäß Vorschriften installiert ist. Stellen Sie

sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche aus Höhe nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die funktionale Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.

LERNEN SIE IHREN WASSERSPENDER KENNEN



FUNKTIONSBESCHREIBUNG

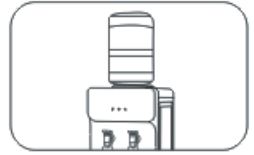
1. Dieser Wasserspender erfüllt den Bedarf zur Zubereitung von Tee, Kaffee und Kaltgetränken. Er eignet sich sowohl für den Heimgebrauch als auch für den öffentlichen Bereich.
2. Mit fortschrittlicher Wärmeisolationstechnologie reduziert diese Maschine den Wärmeaustausch zwischen heißem und kaltem Wasser effektiv.
3. Die Maschine verfügt über einen praktischen Papierbecherhalter und ein beliebtes Einhebel-Design.
4. Außerdem ist ein praktisches Aufbewahrungsfach oder ein Kühlschrankfach integriert.

WICHTIGE HINWEISE

- Diese Maschine ist für die Verwendung mit 3- oder 5-Gallonen-Wasserflaschen geeignet. Verwenden Sie kein verschmutztes oder hartes Wasser.
- Verwenden Sie die Maschine nur in Umgebungen mit Temperaturen zwischen 10 °C und 38 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 %.
- Eisblock: Wenn der Wasserfluss blockiert ist, prüfen Sie den Tank und entfernen Sie eventuell vorhandenes Eis.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in Umgebungen unter 0 °C oder wenn das Thermostat nicht funktioniert. Das Wasser im Kaltwassertank kann gefrieren und die Leitungen blockieren.

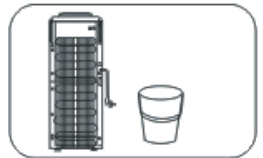
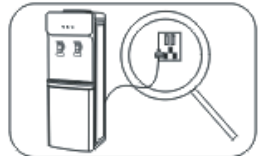
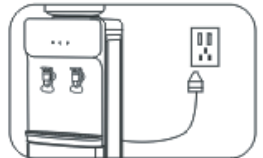
ANLEITUNG ZUR BENUTZUNG

1. Entfernen Sie das Etikett von der Wasserflasche.
2. Setzen Sie die Flasche senkrecht in den Flaschenhalter oben auf der Maschine ein. Stecken Sie das Netzkabel noch nicht ein und schalten Sie den roten Schalter nicht ein, bis Wasser aus dem Heißwasserhahn fließt.
3. Stecken Sie das Netzkabel ein und schalten Sie den Netzschalter ein. Die Kontrollleuchten leuchten, wenn die Maschine arbeitet, und schalten sich automatisch aus, sobald das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat.
4. Wenn die Flasche leer ist, ziehen Sie sie vorsichtig senkrecht mit beiden Händen heraus und ersetzen Sie sie durch eine neue Flasche.
5. Das neue Einhebel-Design ermöglicht eine einfachere Kontrolle der Wassertemperatur. Sie können warmes Wasser erhalten, indem Sie gleichzeitig den Heiß- und den Kaltwasserhahn drücken.



VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen und kühlen Ort auf, fern von direktem Sonnenlicht.
 - Die Rückseite der Maschine sollte mindestens 20 cm von der Wand entfernt sein.
 - Stellen Sie die Maschine nicht auf Papier, Schaumstoff oder instabile Oberflächen.
 - Halten Sie die Maschine von brennbaren Materialien fern.
2. Um Schäden zu vermeiden, stecken Sie den Stecker nicht ein und schalten Sie den Heizschalter (rot) nicht ein, bevor Wasser aus dem Heißwasserhahn fließt.
3. Wenn heißes oder kaltes Wasser längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie den Netzschalter aus, um Energie zu sparen.
4. Wenn der Spender über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das restliche Wasser durch das Ablassloch ab.
5. Verwenden Sie beim Reinigen der Maschine keine organischen Lösungsmittel oder Sprühwasser. Wischen Sie nur mit einem weichen, feuchten Tuch.
6. Verwenden Sie immer den EIN/AUS-Schalter zur Stromsteuerung.
 - Stecken oder ziehen Sie das Netzkabel nicht ein, um die Maschine ein- oder auszuschalten.
 - Verlängern oder modifizieren Sie das Netzkabel nicht.
7. Bei Modellen mit Kompressor darf die Maschine nicht mehr als 45° geneigt oder auf den Kopf gestellt werden.
8. Das Thermostat wurde während der Herstellung korrekt eingestellt. Ändern Sie es nicht selbst.
9. Nach dem Ausschalten des Kühlsalters (blau) warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten.
10. Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen zur Lebensmittelverarbeitung oder Lagerräumen, es sei denn, der Hersteller erlaubt dies ausdrücklich.
11. Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.



REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie vor der Reinigung oder Wartung stets die Stromversorgung, um Unfälle zu vermeiden.

1. Erstgereinigung:

- Diese Maschine wurde vor dem Verlassen der Fabrik desinfiziert.

- Vor der ersten Verwendung drücken Sie sowohl den Heiß- als auch den Kaltwasserhahn und lassen etwa 1 Liter Wasser fließen, um das System zu spülen.
- 2. Desinfektion:**
- Desinfizieren Sie die Maschine mit einem lebensmittelsicheren Desinfektionsmittel, das in Apotheken oder Supermärkten erhältlich ist.
 - Befolgen Sie die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers sorgfältig und spülen Sie anschließend gründlich mit sauberem Wasser nach.
- 3. Professionelle Wartung:**
- Lassen Sie den Flaschenhalter, den Wassertank und das Heizelement etwa einmal im Jahr professionell reinigen.
 - Dies trägt dazu bei, die Leistung aufrechtzuerhalten und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.
 - Zerlegen Sie die Maschine nicht selbst, da dies zu Schäden führen kann.
- 4. Entleeren:**
- Öffnen Sie beide Wasserhähne, entfernen Sie dann die Kappe und den Gummistopfen am Ablassventil auf der Rückseite der Maschine, um das restliche Wasser abzulassen.
- 5. Außenreinigung:**
- Verwenden Sie ein weiches, nicht scheuerndes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel, um die Außenfläche der Maschine abzuwischen.
 - Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder groben Materialien.
- 6. Nach der Reinigung:**
- Um Schäden zu vermeiden, stecken Sie das Netzkabel nicht ein und schalten Sie den Heizschalter (rot) nicht ein, bevor Wasser aus dem Heißwasserhahn fließt.

FEHLERSUCHE

Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Kein heißes oder kaltes Wasser	1. Übermäßiger Gebrauch von heißem oder kaltem Wasser in kurzer Zeit 2. Keine Stromversorgung	1. Warten Sie einige Minuten, bis wieder heißes oder kaltes Wasser verfügbar ist. 2. Stecken Sie das Netzkabel ein und schalten Sie den Heiz- oder Kühl-Schalter ein.
Kein Wasser aus den Hähnen	1. Die Wasserflasche ist leer 2. Die Flaschenversiegelung blockiert den Eingang des Flaschenhalters	1. Ersetzen Sie die Flasche durch eine volle Wasserflasche. 2. Entfernen Sie Papier oder Siegel, das den Eingang blockiert, und setzen Sie die Flasche dann wieder ein.
Wasser tritt am Flaschenhalter aus	Beschädigte oder gesprungene Flasche	Ersetzen Sie die Flasche durch eine neue.
Lauter Betrieb	Die Maschine steht nicht auf einer stabilen Fläche	Stellen Sie den Spender auf eine flache, stabile und ebenmäßige Oberfläche.

Importeur:
 Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



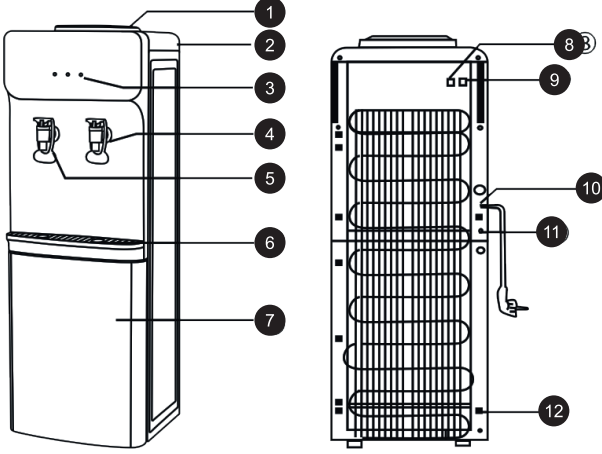
- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Nominal gerilimin kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına da izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duysal veya zihinsel engeli olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatları almış ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yalnızca gözetim altında yapılmalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın; bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, hasarlı veya kırık bir güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından sağlanan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini prizden çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanım için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.
- Cihazı hiçbir zaman suyun (küvet, lavabo vb.) yakınında kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanın.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Şebeke voltajının, cihaz üzerindeki tip etiketinde belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz sert bir zemine düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.

SU SEBİLİNİZİ TANIYIN



1. Damacana yuvası
2. Üst kapak
3. Gösterge ışığı
4. Soğuk su musluğu
5. Sıcak su musluğu
6. Su toplama tepsisi
7. Dolap bölümü
8. Soğutma düğmesi
9. Isıtma düğmesi
10. Güç kablosu
11. Tahliye deliği
12. Yoğunlaştırıcı

FONKSİYON TANITIMI

1. Bu su sebili, çay, kahve ve soğuk içecek hazırlama ihtiyacını karşılar. Evde veya kamusal alanlarda kullanıma uygundur.
2. Gelişmiş ısı yalıtım teknolojisi sayesinde sıcak ve soğuk su arasında ısı geçişini etkili şekilde azaltır.
3. Cihaz, kullanışlı bir kâğıt bardak tutucu ve popüler tek musluk tasarımıyla donatılmıştır.
4. Ayrıca pratik bir depolama bölümü içerir.

ÖNEMLİ NOTLAR

- Bu cihaz, 3 veya 5 galonluk damacanalara ile kullanılabilir. Sert veya pis su kullanmayınız.
- Cihazı yalnızca 10°C ile 38°C arasındaki sıcaklıklarda ve %90'ın altındaki bağıl nem koşullarında kullanınız.
- Buz Tıkanması: Su akışı kesilirse, tanktaki buz birikimini kontrol edip temizleyiniz.
- Cihazı 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda veya termostat çalışmıyorken kullanmayınız. Soğuk su tankındaki su donabilir ve boruları tıkalabilir.

NASIL KULLANILIR

1. Damacananın üzerindeki etiketi çıkarın.
2. Damacanayı makinenin üst kısmındaki yuvaya dikey olarak yerleştirin. Sıcak su musluğundan su akmaya başlamadan fişi takmayın veya kırmızı ısıtma düğmesini açmayın.
3. Güç kablosunu prize takın ve açma/kapama düğmesini açın. Gösterge ışıkları cihaz çalıştığında yanacak ve su ayarlanan sıcaklığa ulaştığında otomatik olarak sönecektir.
4. Damacana boşaldığında, iki elinizle dikey şekilde çekerek çıkarın ve yeni bir şişe takın.
5. Yeni tek musluk tasarımı, su sıcaklığını daha kolay kontrol etmenizi sağlar. Aynı anda hem sıcak hem soğuk musluğa bastığınızda ılık su elde edebilirsiniz.



DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

1. Cihazı kuru ve serin bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
 - Cihazın arka kısmı duvardan en az 20 cm uzakta olmalıdır.
 - Cihazı kâğıt, köpük veya dengesiz yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin.
 - Yanıcı maddeleri cihazın yakınında bulundurmayın.
2. Cihazın zarar görmemesi için, sıcak su musluğundan su akmadan güç kablosunu takmayın veya kırmızı ısıtma düğmesini açmayın.
3. Uzun süre sıcak veya soğuk su kullanılmayacaksa, enerji tasarrufu için güç düğmesini kapatın.
4. Sebili uzun süre kullanmayacaksanız, kapatın, fişini çekin ve kalan suyu arka taraftaki tahliye deliğinden boşaltın.
5. Cihazı temizlerken organik çözücüler kullanmayın veya üzerine su püskürtmeyin.
 - Yalnızca yumuşak ve nemli bir bez ile silin.
6. Cihazı açıp kapatmak için her zaman ON/OFF (aç/kapa) düğmesini kullanın.
 - Cihazı başlatmak veya durdurmak için fişi takıp çıkarmayın.
 - Güç kablosunu uzatmayın veya değiştirmeyin.
7. Kompresörlü modellerde, cihazı 45 dereceden fazla eğmeyin veya ters çevirmeyin.
8. Termostat üretim aşamasında doğru şekilde ayarlanmıştır. Kendiniz ayar yapmayın.
9. Soğutma düğmesini (mavi) kapattıktan sonra, yeniden açmadan önce en az 3 dakika bekleyin.
10. Üretici tarafından açıkça belirtilmedikçe, cihazı gıda işleme veya depolama alanlarında kullanmayın.
11. Soğutucu devresine zarar vermeyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik veya bakım yapmadan önce, kazaları önlemek için mutlaka cihazın fişini prizden çekin.

1. İlk Temizlik:

- Bu cihaz fabrikadan çıkmadan önce dezenfekte edilmiştir.
- İlk kullanımdan önce, sıcak ve soğuk su musluklarını açın ve yaklaşık 1 litre suyun akmasını sağlayarak sistemi durulayın.

2. Dezenfeksiyon:

- Cihazı, eczanelerden veya marketlerden temin edilebilecek gıda ile temasa uygun bir dezenfektan ile temizleyin.
- Dezenfektan üreticisinin talimatlarını dikkatle uygulayın ve ardından bol temiz su ile iyice durulayın.

3. Profesyonel Bakım:

- Damacana yuvası, su tankı ve ısıtıcı elemanların yılda bir kez uzman kişiler tarafından temizlenmesi önerilir.
- Bu işlem, cihazın performansını korur ve kullanım ömrünü uzatır.
- Cihazı kendiniz sökmeyin, aksi halde arızaya yol açabilirsiniz.

4. Tahliye:

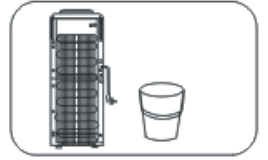
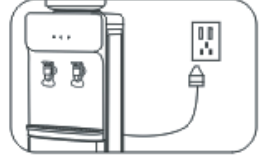
- Her iki musluğu da açın. Ardından cihazın arka tarafındaki tahliye kapağını ve lastik tıpayı çıkarak içerideki suyu boşaltın.

5. Dış Yüzeyin Temizliği:

- Cihazın dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, aşındırıcı olmayan bir bez ve nötr bir temizlik maddesi kullanın.
- Çözücü veya sert malzemeler kullanmayın.

6. Temizlikten Sonra:

- Cihazın zarar görmemesi için, sıcak su musluğundan su akmadan güç kablosunu takmayın veya kırmızı ısıtma düğmesini açmayın.



SORUN GİDERME

Problem	Olası Neden	Çözüm
Sıcak veya soğuk su gelmiyor	1. Kısa sürede aşırı miktarda sıcak veya soğuk su kullanılmış. 2. Elektrik bağlantısı yok.	1. Birkaç dakika bekleyin; sıcak veya soğuk su yeniden gelecektir. 2. Güç kablosunu prize takın ve ısıtma/soğutma düğmesini açın.
Musluklardan su akıyor	1. Damacana boş. 2. Damacana contasının, yuvanın girişini tıkaması.	1. Boş damacana dolu su ile değiştirin. 2. Girişi tıkayan kağıt veya contayı çıkarın, ardından şişeyi yeniden takın.
Damacana yuvasından su sızıyor	Damacana kırık veya çatlak.	Damacana yeni ile değiştirin.
Cihaz çalışırken gürültü yapıyor	Cihaz sabit bir yüzeye yerleştirilmemiş.	Sebili düz, sabit ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
 Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
 34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



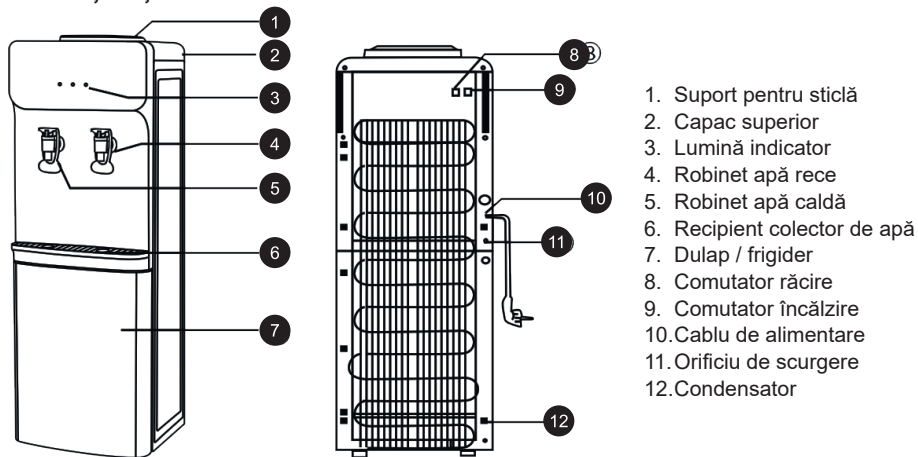
- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde cu tensiunea utilizată.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Testați aparatul și cablul în mod regulat pentru a detecta eventuale deteriorări. În cazul oricărei deteriorări, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se fi oferit instrucțiuni despre utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii sub 8 ani sau nesupravegheați.
- Nu reparați aparatul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent furnizat de producător, de serviciul nostru pentru clienți sau de o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele similare.
- Opriți aparatul și deconectați-l atunci când nu este utilizat.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (decât dacă este conceput pentru acest lucru). Protejați-l întotdeauna de temperaturi zero sau negative.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cada, chiuveta etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți aparatul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză împământată instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de tip.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Nu mai folosiți aparatul după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat numai după verificarea de către un profesionist.

CUNOȘTEȚI DISTRIBUITORUL DUMNEAVOASTRĂ DE APĂ



PREZENTAREA FUNCȚIILOR

1. Acest distribuitor de apă satisface nevoia de a prepara ceai, cafea și băuturi reci. Este potrivit atât pentru uz casnic, cât și pentru uz public.
2. Cu tehnologie avansată de izolare termică, acest aparat reduce eficient schimbul de căldură între apa fierbinte și apa rece.
3. Aparatul dispune de un suport practic pentru pahare de hârtie și un design popular cu un singur robinet.
4. De asemenea, include un compartiment practic de depozitare sau frigider.

NOTA IMPORTANTĂ

- Acest aparat este potrivit pentru utilizarea cu sticle de apă de 3 sau 5 galoane. Nu folosiți apă murdară sau dură.
- Folosiți aparatul doar în medii cu temperaturi între 10 °C și 38 °C și cu umiditate relativă sub 90%.
- Blocaj de gheață: Dacă fluxul de apă este blocat, verificați și eliminați eventualele blocuri de gheață din rezervor.
- Nu utilizați aparatul în medii cu temperaturi sub 0 °C sau dacă termostatul nu funcționează. Apa din rezervorul de apă rece se poate congela și poate bloca conductele.

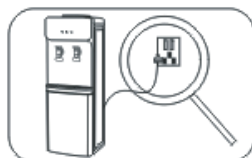
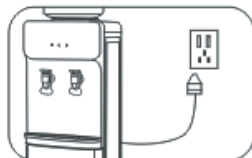
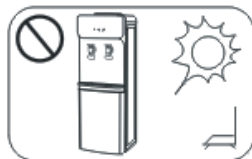
CUM SE FOLOSEȘTE

1. Îndepărtați eticheta de pe sticla de apă.
2. Introduceți sticla vertical în suportul de pe partea superioară a aparatului. Nu conectați cablul de alimentare și nu porniți comutatorul roșu până când apa nu începe să curgă din robinetul de apă caldă.
3. Conectați cablul de alimentare și porniți comutatorul de alimentare. Luminile indicator vor fi aprinse când aparatul funcționează și se vor stinge automat când apa atinge temperatura setată.
4. Când sticla este goală, scoateți-o cu grijă vertical folosind ambele mâini și înlocuiți-o cu o sticlă nouă.
5. Noul design cu un singur robinet vă permite să controlați mai ușor temperatura apei. Puteți obține apă caldă apăsând simultan robinetul de apă caldă și cel de apă rece.



AVERTISMENTE

1. Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina directă a soarelui.
- Partea din spate a aparatului trebuie să fie la cel puțin 20 cm distanță de perete.
- Nu așezați aparatul pe hârtie, spumă sau suprafețe instabile.
- Țineți-l departe de materiale inflamabile.
2. Pentru a evita deteriorarea, nu conectați aparatul și nu porniți întrerupătorul de încălzire (roșu) până când apa nu curge din robinetul de apă caldă.
3. Dacă apa caldă sau rece nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă, opriți întrerupătorul de alimentare pentru a economisi energie.
4. Când distribuitorul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, opriți-l, deconectați-l și scurgeți apa rămasă prin orificiul de scurgere.
5. Nu utilizați solvenți organici sau pulverizați apă la curățarea aparatului. Ștergeți doar cu o cârpă moale și umedă.
6. Folosiți întotdeauna întrerupătorul ON/OFF pentru a controla alimentarea cu energie.
- Nu conectați sau deconectați cablul pentru a porni sau opri aparatul.
- Nu prelungiți sau modificați cablul de alimentare.
7. Pentru modelele cu compresor, nu înclinați aparatul mai mult de 45° și nu îl întoarceți cu susul în jos.
8. Termostatul a fost reglat corect în timpul fabricării. Nu-l modificați singur.
9. După oprirea întrerupătorului de răcire (albastru), așteptați cel puțin 3 minute înainte de a-l porni din nou.
10. Nu utilizați aparatul în zone de procesare sau depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care producătorul permite acest lucru în mod explicit.
11. Nu deteriorați circuitul de refrigerant.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare sau întreținere, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de energie pentru a evita accidentele.

1. Curățare inițială:

- Aparatul a fost dezinfectat înainte de a părăsi fabrica.
- Înainte de prima utilizare, apăsați atât robinetul de apă caldă, cât și pe cel de apă rece și lăsați să curgă aproximativ 1 litru de apă pentru a clăti sistemul.

2. Dezinfectare:

- Dezinfectați aparatul folosind un dezinfectant sigur pentru alimente, disponibil în farmacii sau supermarketuri.
- Urmați cu atenție instrucțiunile producătorului de dezinfectant, apoi clătiți bine cu apă curată.

3. Întreținere profesională:

- Lăsați suportul pentru sticle, rezervorul de apă și elementul de încălzire să fie curățate profesional aproximativ o dată pe an.
- Aceasta ajută la menținerea performanței bune și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu demontați aparatul singur, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.

4. Golire:

- Deschideți ambele robinete, apoi îndepărtați capacul și dopul de cauciuc de la ieșirea de scurgere situată pe partea din spate a aparatului pentru a elibera apa rămasă.
5. Curățarea exteriorului:
- Folosiți o cârpă moale, non-abrazivă și un detergent neutru pentru a șterge suprafața exterioară a aparatului.

- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

6. După curățare:

- Pentru a evita deteriorarea, nu conectați cablul de alimentare și nu porniți întrerupătorul de încălzire (roșu) până când apa nu curge din robinetul de apă caldă.

DEPANARE

Probleme	Cauză posibilă	Soluție
Apă caldă sau rece nu curge	1. Utilizarea excesivă a apei calde sau reci într-un timp scurt 2. Fără alimentare electrică	1. Așteptați câteva minute până când apa caldă sau rece devine din nou disponibilă. 2. Conectați cablul de alimentare și porniți comutatorul de încălzire sau răcire.
Nu curge apă din robinete	1. Sticla de apă este goală 2. Sigiliul sticlei blochează intrarea suportului de sticlă	1. Înlocuiți sticla cu una plină de apă. 2. Îndepărtați hârtia sau sigiliul care blochează intrarea, apoi reinstalați sticla.
Scurgere de apă de la suportul sticlei	Sticlă spartă sau crăpată	Înlocuiți sticla cu una nouă.
Funcționare zgomotoasă	Mașina nu este așezată pe o suprafață stabilă	Așezați dozatorul pe o suprafață plană, stabilă și nivelată.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



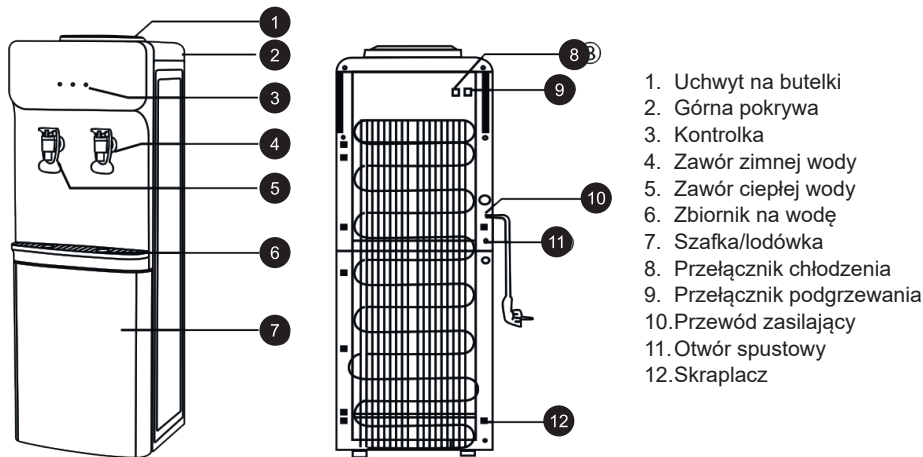
- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie użyte w urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i pozostają bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, a w przypadku problemu skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub zerwany przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na odpowiednik dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz). Zawsze chroń urządzenie przed temperaturami ujemnymi.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.

POZNAJ SWÓJ DYSTRYBUTOR WODY



1. Uchwyt na butelki
2. Górna pokrywa
3. Kontrolka
4. Zawór zimnej wody
5. Zawór ciepłej wody
6. Zbiornik na wodę
7. Szafka/lodówka
8. Przełącznik chłodzenia
9. Przełącznik podgrzewania
10. Przewód zasilający
11. Otwór spustowy
12. Skraplacz

WPROWADZENIE DO FUNKCJI

1. Ten dystrybutor wody zaspokaja potrzebę przygotowywania herbaty, kawy i zimnych napojów. Nadaje się zarówno do użytku domowego, jak i publicznego.
2. Dzięki zaawansowanej technologii izolacji termicznej urządzenie skutecznie ogranicza wymianę ciepła między ciepłą a zimną wodą.
3. Urządzenie posiada wygodny uchwyt na kubki papierowe i popularną konstrukcję z jednym kranem.
4. Posiada również praktyczną szafkę do przechowywania lub schowek na wodę.

WAŻNE UWAGI

- Urządzenie nadaje się do użytku z butelkami o pojemności 3 lub 5 galonów (ok. 11,6 l). Nie należy używać zanieczyszczonej ani twardej wody.
- Używaj urządzenia wyłącznie w temperaturach od 10°C do 38°C i wilgotności względnej poniżej 90%.
- Blokada lodu: Jeśli przepływ wody jest zablokowany, sprawdź i usuń lód ze zbiornika.
- Nie używaj urządzenia w temperaturach poniżej 0°C lub jeśli termostat nie działa. Woda w zbiorniku z zimną wodą może zamarznąć i zablokować rury.

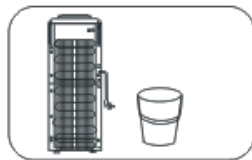
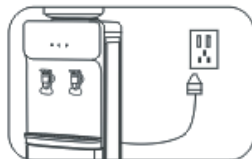
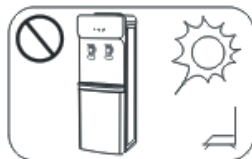
SPÓSÓB UŻYCIA

1. Zdejmij etykietę z butelki z wodą.
2. Włóż butelkę pionowo do uchwytu na butelkę w górnej części urządzenia. Nie podłączaj przewodu zasilającego ani nie włączaj czerwonego przełącznika, dopóki woda nie zacznie płynąć z kranu z gorącą wodą.
3. Podłącz przewód zasilający i włącz przełącznik zasilania. Kontrolki zaświecą się podczas pracy urządzenia i wyłączą się automatycznie, gdy woda osiągnie ustawioną temperaturę.
4. Gdy butelka jest pusta, ostrożnie wyciągnij ją pionowo, trzymając ją obiema rękami, i wymień na nową butelkę.
5. Nowa konstrukcja z jednym kranem pozwala na łatwiejszą kontrolę temperatury wody. Ciepłą wodę można uzyskać, naciskając jednocześnie kurki z gorącą i zimną wodą.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Tylna część urządzenia powinna znajdować się co najmniej 20 cm od ściany.
- Nie stawiaj urządzenia na papierze, piance ani niestabilnych powierzchniach.
- Trzymaj z dala od materiałów łatwopalnych.
2. Aby zapobiec uszkodzeniom, nie podłączaj ani nie włączaj przełącznika podgrzewania (czerwony), dopóki z kranu z ciepłą wodą nie zacznie płynąć woda.
3. Jeśli gorąca lub zimna woda nie będzie używana przez dłuższy czas, wyłącz urządzenie, aby oszczędzać energię.
4. Jeśli dozownik nie będzie używany przez dłuższy czas, wyłącz go, odłącz od zasilania i spuść pozostałą wodę przez otwór spustowy.
5. Nie używaj rozpuszczalników organicznych ani nie rozpylaj wody podczas czyszczenia urządzenia. Przecieraj wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką.
6. Zawsze używaj przełącznika WŁ./WYŁ. do regulacji mocy.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego, aby uruchomić lub zatrzymać urządzenie.
- Nie przedłużaj ani nie modyfikuj przewodu zasilającego.
7. W przypadku modeli ze sprężarką nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45° ani nie odwracaj go do góry nogami.
8. Termostat został prawidłowo wyregulowany podczas produkcji. Nie zmieniaj go samodzielnie.
9. Po wyłączeniu przełącznika chłodzenia (niebieskiego) odczekaj co najmniej 3 minuty przed ponownym włączeniem.
10. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach przeznaczonych do przetwarzania żywności ani w magazynach, chyba że producent wyraźnie na to zezwoli.
11. Nie uszkadzaj układu chłodniczego.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłączaj zasilanie, aby uniknąć wypadków.

1. Czyszczenie wstępne:
 - Urządzenie zostało zdezynfekowane przed opuszczeniem fabryki.
 - Przed pierwszym użyciem naciśnij oba kurki z gorącą i zimną wodą i pozwól wypłynąć około 1 litra wody, aby przepłukać system.
2. Dezynfekcja:
 - Zdezynfekuj urządzenie środkiem dezynfekującym dopuszczonym do kontaktu z żywnością, dostępnym w aptekach lub supermarketach.
 - Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego, a następnie dokładnie spłucz czystą wodą.
3. Profesjonalna konserwacja:
 - Podstawka na butelkę, zbiornik na wodę i element grzejny powinny być czyszczone profesjonalnie mniej więcej raz w roku.
 - Pomoże to utrzymać dobrą wydajność i wydłużyć żywotność urządzenia.
 - Nie rozbieraj urządzenia samodzielnie, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

4. Opróżnianie:

- Otwórz oba krany, a następnie zdejmij nakrętkę i gumową zatyczkę z otworu spustowego znajdującego się z tyłu urządzenia, aby spuścić pozostałą wodę.

5. Czyszczenie zewnętrzne:

- Użyj miękkiej, nieścierej ściereczki i neutralnego detergentu do przetarcia zewnętrznej powierzchni urządzenia.
- Nie używaj rozpuszczalników ani szorstkich materiałów.

6. Po czyszczeniu:

- Aby uniknąć uszkodzeń, nie podłączaj przewodu zasilającego ani nie włączaj przełącznika podogrzewania (czerwonego), dopóki z kranu z ciepłą wodą nie wypłynie woda.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak ciepłej lub zimnej wody	1. Nadmierne zużycie ciepłej lub zimnej wody w krótkim czasie 2. Brak zasilania.	1. Odczekaj kilka minut, aż ciepła lub zimna woda znów będzie dostępna. 2. Podłącz przewód zasilający i włącz ogrzewanie lub chłodzenie.
Brak wody z kranów	1. Butelka z wodą jest pusta. 2. Uszczelka butelki blokuje wlot uchwyty na butelkę.	1. Napełnij butelkę pełną wodą. 2. Usuń papier lub uszczelkę blokującą wlot, a następnie zamontuj butelkę ponownie.
Wyciek wody z uchwyty na butelkę	Złamana lub pęknięta butelka.	Wymień butelkę na nową.
Głośna praca	Urządzenie nie jest ustawione na stabilnej powierzchni.	Postaw dozownik na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



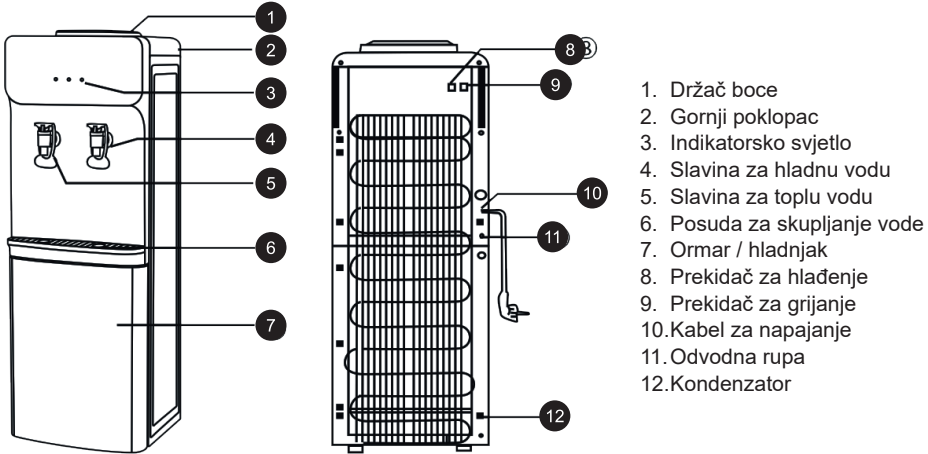
- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel radi mogućih oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalima, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj se uređaj može koristiti za djecu stariju od 8 godina te za osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, kao i za osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokidani mrežni kabel može zamijeniti samo proizvođač, naš servis ili druga kvalificirana osoba odgovarajuće stručnosti.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih izvora opasnosti.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je osigurao proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako nije posebno namijenjen za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od nula ili ispod-nula temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo s potpuno suhim rukama.
- Ovaj se uređaj smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li mrežni napon onome navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako padne s visine na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon pregleda od strane stručne osobe.

UPOZNAJTE SVOJ RAZDJELNIK VODE



1. Držač boce
2. Gornji poklopac
3. Indikatorsko svjetlo
4. Slavina za hladnu vodu
5. Slavina za toplu vodu
6. Posuda za skupljanje vode
7. Ormar / hladnjak
8. Prekidač za hlađenje
9. Prekidač za grijanje
10. Kabel za napajanje
11. Odvodna rupa
12. Kondenzator

OPIS FUNKCIJA

1. Ovaj aparat za vodu zadovoljava potrebe za pripremom čaja, kave i hladnih napitaka. Pogodan je i za kućnu i za javnu uporabu.
2. Zahvaljujući naprednoj tehnologiji toplinske izolacije, ovaj uređaj učinkovito smanjuje razmjenu topline između tople i hladne vode.
3. Uređaj ima praktičan držač za papirnate čaše i popularan dizajn s jednom slavinom.
4. Također uključuje praktičan pretinac za pohranu ili hladnjak.

VAŽNE NAPOMENE

- Ovaj uređaj je prikladan za korištenje s bocama od 3 ili 5 galona. Nemojte koristiti nečistu ili tvrdu vodu.
- Uređaj koristite samo u okruženjima s temperaturom između 10 °C i 38 °C te relativnom vlagom ispod 90 %.
- Ledeni čep: Ako je protok vode blokiran, provjerite spremnik i uklonite eventualni led.
- Ne koristite uređaj u okruženjima ispod 0 °C ili ako termostat ne radi. Voda u spremniku za hladnu vodu može se smrznuti i blokirati cijevi.

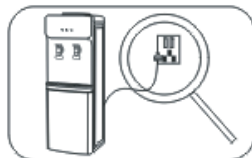
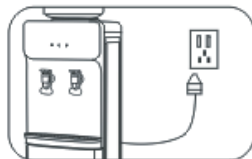
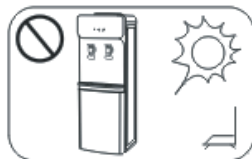
UPUTE ZA UPORABU

1. Uklonite naljepnicu s boce vode.
2. Umetnite bocu okomito u držač na vrhu uređaja. Ne priključujte kabel za napajanje i ne uključujte crveni prekidač dok voda ne počne teći iz slavine za toplu vodu.
3. Priključite kabel za napajanje i uključite glavni prekidač. Indikatorska svjetla će svijetliti dok uređaj radi i automatski će se ugasiti kada voda dosegne zadanu temperaturu.
4. Kada se boca isprazni, pažljivo je izvadite okomito pomoću obje ruke i zamijenite novom bocom.
5. Novi dizajn s jednom slavinom omogućuje lakšu kontrolu temperature vode. Možete dobiti mlaku vodu ako istodobno pritisnete slavinu za toplu i hladnu vodu.



UPOZORENJA

1. Držite uređaj na suhom i hladnom mjestu, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Stražnji dio uređaja mora biti najmanje 20 cm udaljen od zida.
- Ne postavljajte uređaj na papir, pjenu ili nestabilne površine.
- Držite ga podalje od zapaljivih materijala.
2. Kako biste spriječili oštećenje, nemojte uključivati utikač niti paliti prekidač za grijanje (crveni) dok voda ne poteče iz slavine za toplu vodu.
3. Ako se topla ili hladna voda neće koristiti dulje vrijeme, isključite glavni prekidač radi uštede energije.
4. Kada se uređaj dulje vrijeme neće koristiti, isključite ga, izvucite utikač i ispusite preostalu vodu kroz odvodni otvor.
5. Nemojte koristiti organske otapala niti prskati vodu prilikom čišćenja uređaja. Brišite ga samo mekom, vlažnom krpom.
6. Uvijek koristite prekidač ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (ON/OFF) za upravljanje napajanjem.
- Ne uključujte i ne isključujte uređaj pomoću utikača.
- Ne produžujte i ne mijenjajte kabel za napajanje.
7. Kod modela s kompresorom, nemojte nagnuti uređaj više od 45° i nemojte ga okretati naopako.
8. Termostat je pravilno podešen tijekom proizvodnje. Ne mijenjajte ga sami.
9. Nakon isključivanja prekidača za hlađenje (plavi), pričekajte najmanje 3 minute prije ponovnog uključivanja.
10. Ne koristite uređaj u prostorima za preradu hrane ili skladištima, osim ako proizvođač to izričito ne dopušta.
11. Ne oštećujte rashladni krug.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj iz napajanja kako biste izbjegli nezgode.

1. Početno čišćenje:

- Ovaj je uređaj dezinficiran prije napuštanja tvornice.
- Prije prve upotrebe pritisnite slavine za toplu i hladnu vodu te pustite da istekne oko 1 litra vode kako biste isprali sustav.

2. Dezinfekcija:

- Dezinficirajte uređaj sredstvom za dezinfekciju sigurnim za hranu, dostupnim u ljekarnama ili supermarketima.
- Pažljivo slijedite upute proizvođača sredstva, a zatim temeljito isperite čistom vodom.

3. Stručno održavanje:

- Neka se držač boce, spremnik za vodu i grijači element profesionalno očiste otprilike jednom godišnje.
- To pomaže u održavanju dobre učinkovitosti i produljuje vijek trajanja uređaja.
- Ne rastavljajte uređaj sami jer to može uzrokovati oštećenja.

4. Ispuštanje vode:

- Otvorite obje slavine, zatim uklonite poklopac i gumeni čep na odvodnom otvoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja kako biste isпустили preostalu vodu.

5. Čišćenje vanjske površine:

- Koristite meku, neabrazivnu krpu i neutralno sredstvo za čišćenje za brisanje vanjske površine uređaja.
- Nemojte koristiti otapala niti grube materijale.

6. Nakon čišćenja:

- Kako biste izbjegli oštećenje, nemojte uključivati utikač niti paliti prekidač za grijanje (crveni) dok voda ne poteče iz slavine za toplu vodu.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema tople ili hladne vode	1. Pretjerana uporaba tople ili hladne vode u kratkom vremenu 2. Nema napajanja električnom energijom	1. Pričekajte nekoliko minuta dok topla ili hladna voda ponovno ne postane dostupna. 2. Uključite kabel za napajanje i uključite prekidač za grijanje ili hlađenje.
Voda ne izlazi iz slavina	1. Boca s vodom je prazna 2. Brtva boce blokira ulaz na nosaču boce	1. Zamijenite bocu punom bocom vode. 2. Uklonite papir ili brtvu koja blokira ulaz, zatim ponovno postavite bocu.
Voda curi iz nosača boce	Oštećena ili napuknuta boca	Zamijenite bocu novom.
Buka tijekom rada	Uređaj nije postavljen na stabilnu površinu	Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i vodoravnu površinu.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

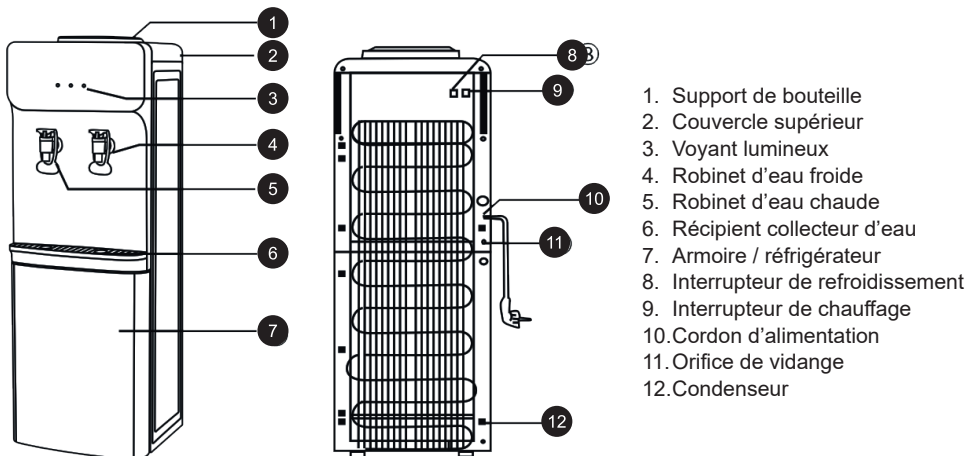
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble afin de détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même ; en cas de problème, contactez un technicien agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ou défectueux ne doit être remplacé que par un cordon équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée.
- Tenez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et d'autres dangers similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est conçu pour une utilisation extérieure). Protégez-le toujours contre les températures égales ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est branché sur une prise de courant avec mise à la terre, installée conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation

correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE DISTRIBUTEUR D'EAU



PRÉSENTATION DES FONCTIONS

1. Ce distributeur d'eau répond aux besoins de préparation de thé, café et boissons fraîches. Il convient aussi bien à un usage domestique qu'à un usage public.
2. Grâce à une technologie avancée d'isolation thermique, cet appareil réduit efficacement l'échange de chaleur entre l'eau chaude et l'eau froide.
3. L'appareil est équipé d'un porte-gobelets pratique et d'un design populaire à robinet unique.
4. Il comprend également un compartiment de rangement ou un petit réfrigérateur pratique.

REMARQUES IMPORTANTES

- Cet appareil est compatible avec des bouteilles d'eau de 3 ou 5 gallons. N'utilisez pas d'eau sale ou calcaire.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements dont la température est comprise entre 10 °C et 38 °C, avec une humidité relative inférieure à 90 %.
- Bloc de glace : Si le flux d'eau est bloqué, vérifiez et retirez toute glace éventuelle à l'intérieur du réservoir.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements en dessous de 0 °C ou si le thermostat ne fonctionne pas. L'eau contenue dans le réservoir d'eau froide peut geler et obstruer les conduites.

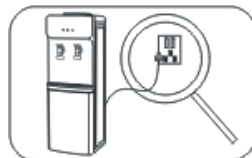
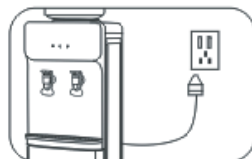
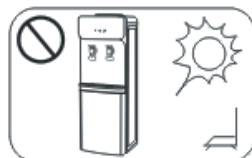
MODE D'EMPLOI

1. Retirez l'étiquette de la bouteille d'eau.
2. Insérez la bouteille verticalement dans le support situé sur le dessus de l'appareil. Ne branchez pas le cordon d'alimentation et n'allumez pas l'interrupteur rouge avant que l'eau ne commence à couler du robinet d'eau chaude.
3. Branchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil sous tension. Les voyants lumineux s'allument pendant le fonctionnement et s'éteignent automatiquement lorsque l'eau atteint la température réglée.
4. Lorsque la bouteille est vide, retirez-la soigneusement verticalement à l'aide des deux mains et remplacez-la par une nouvelle bouteille.
5. Le nouveau design à robinet unique permet de contrôler plus facilement la température de l'eau. Vous pouvez obtenir de l'eau tiède en appuyant simultanément sur les robinets d'eau chaude et d'eau froide.



PRÉCAUTIONS

1. Gardez la machine dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.
 - L'arrière de la machine doit se trouver à au moins 20 cm du mur.
 - Ne placez pas la machine sur du papier, de la mousse ou des surfaces instables.
 - Tenez-la éloignée des matériaux inflammables.
2. Pour éviter tout dommage, ne branchez pas l'appareil et n'allumez pas l'interrupteur de chauffage (rouge) avant que l'eau ne coule du robinet d'eau chaude.
3. Si l'eau chaude ou froide ne sera pas utilisée pendant une longue période, éteignez l'interrupteur principal pour économiser de l'énergie.
4. Si le distributeur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le, débranchez-le et videz l'eau restante par l'orifice de vidange.
5. N'utilisez pas de solvants organiques et ne vaporisez pas d'eau lors du nettoyage de la machine. Essayez uniquement avec un chiffon doux et humide.
6. Utilisez toujours l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour contrôler l'alimentation.
 - Ne branchez et ne débranchez pas le cordon pour allumer ou éteindre la machine.
 - Ne rallongez pas et ne modifiez pas le cordon d'alimentation.
7. Pour les modèles avec compresseur, ne penchez pas la machine de plus de 45° et ne la retournez pas.
8. Le thermostat a été correctement réglé en usine. Ne le modifiez pas vous-même.
9. Après avoir éteint l'interrupteur de refroidissement (bleu), attendez au moins 3 minutes avant de le rallumer.
10. N'utilisez pas la machine dans des zones de transformation ou de stockage des aliments, sauf autorisation expresse du fabricant.
11. Ne détériorez pas le circuit du réfrigérant.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant tout nettoyage ou entretien, débranchez toujours l'appareil pour éviter les accidents.

1. Nettoyage initial :

- Cet appareil a été désinfecté avant de quitter l'usine.
- Avant la première utilisation, appuyez sur les robinets d'eau chaude et froide et laissez s'écouler environ 1 litre d'eau afin de rincer le système.

2. Désinfection :

- Désinfectez la machine avec un désinfectant alimentaire sûr, disponible en pharmacie ou en supermarché.
- Suivez attentivement les instructions du fabricant du désinfectant, puis rincez abondamment à l'eau claire.

3. Entretien professionnel :

- Faites nettoyer professionnellement le support de la bouteille, le réservoir d'eau et l'élément chauffant environ une fois par an.
- Cela permet de maintenir de bonnes performances et de prolonger la durée de vie de la machine.
- Ne démontez pas la machine vous-même, cela pourrait l'endommager.

4. Vidange :

- Ouvrez les deux robinets, puis retirez le bouchon et le joint en caoutchouc de l'orifice de vidange situé à l'arrière de la machine afin d'évacuer l'eau restante.

5. Nettoyage extérieur :

- Utilisez un chiffon doux non abrasif et un détergent neutre pour essuyer la surface extérieure de la machine.
- N'utilisez pas de solvants ni de matériaux rugueux.

6. Après le nettoyage :

- Pour éviter tout dommage, ne branchez pas le cordon d'alimentation et n'allumez pas l'interrupteur de chauffage (rouge) avant que l'eau ne s'écoule du robinet d'eau chaude.

DÉPANNAGE

Problèmes	Cause possible	Solution
Pas d'eau chaude ou froide	1. Utilisation excessive d'eau chaude ou froide en peu de temps 2. Pas d'alimentation électrique	1. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'eau chaude ou froide soit à nouveau disponible. 2. Branchez le cordon d'alimentation et allumez l'interrupteur de chauffage ou de refroidissement.
Aucune eau ne sort des robinets	1. La bouteille d'eau est vide 2. Le sceau de la bouteille bloque l'entrée du support de bouteille	1. Remplacez par une bouteille pleine d'eau. 2. Retirez tout papier ou sceau bloquant l'entrée, puis réinstallez la bouteille.
Fuite d'eau au niveau du support de bouteille	Bouteille cassée ou fissurée	Remplacez la bouteille par une neuve.
Fonctionnement bruyant	L'appareil n'est pas placé sur une surface stable	Placez le distributeur sur une surface plate, stable et de niveau.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002

Paris, France

N° TVA : FR72953802378

N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

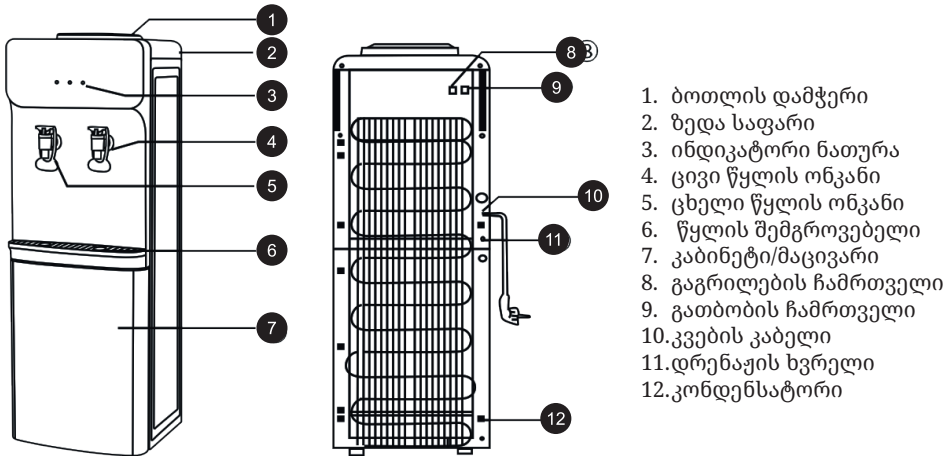
გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)

- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.

გაიცანით თქვენი წყალმომარაგებელი აპარატი



1. ბოთლის დამჭერი
2. ზედა საფარი
3. ინდიკატორი ნათურა
4. ცივი წყლის ონკანი
5. ცხელი წყლის ონკანი
6. წყლის შემგროვებელი
7. კაბინეტი/მაცივარი
8. გაგრილების ჩამრთველი
9. გათბობის ჩამრთველი
10. კვების კაბელი
11. დრენაჟის ხვრელი
12. კონდენსატორი

ფუნქციის აღწერა

1. ეს წყალმომარაგებელი აპარატი აკმაყოფილებს ჩაის, ყავის და ცივი სასმელების მომზადების საჭიროებას. შესაფერისია როგორც სახლის, ასევე საჯარო გამოყენებისთვის.
2. თანამედროვე თერმული იზოლაციის ტექნოლოგიით, აპარატი ეფექტურად ამცირებს ცხელი და ცივი წყლის შორის სითბოს გადაცვლას.
3. აპარატი აღჭურვილია მოსახერხებელი ქაღალდის ჭიქის დამჭერით და პოპულარული ერთ ონკანიანი დიზაინით.
4. ასევე აქვს პრაქტიკული შენახვის კაბინეტი ან მაცივრის განყოფილება.

მნიშვნელოვანი მითითებები

- აპარატი გამოიყენება მხოლოდ 3 ან 5 გალონის ბოთლებით. არ გამოიყენოთ უხარისხო ან ქვიანი წყალი.
- აპარატი გამოიყენეთ მხოლოდ 10°C–დან 38°C ტემპერატურამდე გარემოში და სიბლანტეზე 90%-ზე ნაკლებად.
- ყინულის ბლოკი: თუ წყლის გამოთავისუფლება დაბლოკილია, შეამოწმეთ და მოაშორეთ ბალტაში არსებული ყინული.
- აპარატი არ გამოიყენოთ 0°C–ზე დაბალ ტემპერატურაზე ან თერმოსტატის გაუმართაობის შემთხვევაში. ცივი წყლის ტანკში წყალი შეიძლება გაიყინოს და ბლოკად იქცეს.

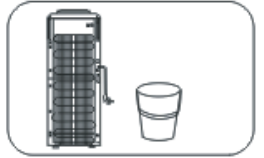
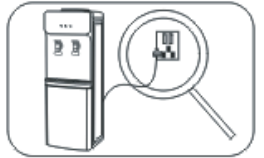
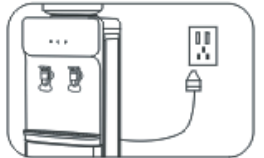
როგორ გამოიყენოთ

1. მოაშორეთ ბოთლიდან ლეიბლი.
2. ჩასვით ბოთლი ვერტიკალურად აპარატის ზედა ბოთლის დამჭერში. არ ჩართოთ კვების კაბელი და არ ჩართოთ წითელი ჩამრთველი, სანამ ცხელი წყლის ონკანიდან წყალი არ დაიწყებს დენას.
3. ჩართეთ კვების კაბელი და ჩართეთ აპარატის ჩამრთველი. ინდიკატორი ნათურები განათდება აპარატის მუშაობის დროს და ავტომატურად გამორთავს, როდესაც წყალი მიაღწევს ნაშთ ტემპერატურას.
4. ბოთლი დაცარიელებისას, სიფრთხილით ამოიღეთ ვერტიკალურად ორივე ხელით და ჩაანაცვლეთ ახალი ბოთლით.
5. ახალი ერთ-ონკანიანი დიზაინი გაძლევთ საშუალებას უფრო მარტივად აკონტროლოთ წყლის ტემპერატურა. ცხელი წყლის მიღება შესაძლებელია ცხელი და ცივი ონკანების ერთდროული დაჭერით.



ყურადღება

1. აპარატი განთავსეთ მშრალ და გრილ ადგილას, მოშორებით პირდაპირი მზის სხივებისგან.
- აპარატის უკანა მხარე კედლიდან უნდა იყოს მინიმუმ 20 სმ. დაშორებით.
- არ დადგათ აპარატი ქაღალდზე, ფომაზე ან აბილურ ზედაპირზე.
- მოშორეთ წვისაღმყოფი მასალებისგან.
2. დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ ჩართოთ წითელი გათბობის ჩამრთველი, სანამ ცხელი წყლის ონკანიდან წყალი არ დაიწყებს დენას.
3. თუ ცხელი ან ცივი წყალი ხანგრძლივად არ იქნება გამოყენებული, გამორთეთ აპარატი ენერგიის დაზოგვისთვის.
4. თუ აპარატი ხანგრძლივად არ იქნება გამოყენებული, გამორთეთ, ამოიღეთ კვების კაბელი და გამოუშვით დარჩენილი წყალი დრენაჟის ხვრელის მეშვეობით.
5. აპარატის დასარეცხად არ გამოიყენოთ ორგანული გამხსნელები ან წყლის შეხეთვა. მხოლოდ რბილი, სველი ქსოვილით გაწმინდეთ.
6. ყოველთვის გამოიყენეთ ON/OFF ჩამრთველი ელექტრო ენერგიის კონტროლისთვის.
- აპარატის ჩართვა/გამორთვა კაბელის ჩართვით ან ამოღებით არ მოახდინოთ.
- არ გააგრძელოთ ან შეცვალოთ კვების კაბელი.
7. კომპრესორიან მოდელელებზე, აპარატი არ დახაროთ 45°-ზე მეტი ან არ გადააბრუნოთ.
8. თერმოსტატი წარმოების დროს სწორად არის დაყენებული. არ შეცვალოთ იგი თავად.
9. ცისფერი გაგრილების ჩამრთველის გამორთვის შემდეგ, ჩართვამდე დაელოდეთ მინიმუმ 3 წუთი.
10. აპარატი არ გამოიყენოთ საკვების გადამუშავების სივრცეებში ან საცავის ოთახებში, თუ მწარმოებელი არ განსაზღვრავს.
11. არ დააზიანოთ საპაერო ცირკულაციის სისტემა.



დასუფთავება და მომსახურება

დასუფთავებისა ან მომსახურების დაწყებამდე ყოველთვის გამორთეთ კვების კაბელი უსაფრთხოების მიზნით.

1. საწყისი წმენდა:

- აპარატი დეზინფიცირებულია ქარხნიდან გამოსვლის წინ.
- პირველ გამოყენებამდე დააჭირეთ ცხელი და ცივი ონკანები და გადაატარეთ დაახლოებით 1 ლიტრი წყალი სისტემის დასარეცხად.

2. დეზინფექცია:

- აპარატი დეზინფიცირეთ ფარმაციული ან სუპერმარკეტში შეძენილი საკვების უსაფრთხო დეზინფექციით.
- შეასრულეთ დეზინფექტანტის მწარმოებლის მითითებები და კარგად ჩამორეცხეთ სუფთა წყლით.

3. პროფესიონალური მომსახურება:

- ბოთლის დამჭერი, წყლის ტანკი და გათბობის ელემენტი გაიწმინდოს პროფესიონალურად დაახლოებით ერთხელ წელიწადში.
- ეს უზრუნველყოფს კარგ მუშაობას და აპარატის სიცოცხლის გახანგრძლივებას.
- აპარატი თავად არ დაშალოთ, ეს შეიძლება დაზიანებას გამოიწვიოს.

4. დრენაჟი:

- გახსენით ორივე ონკანი, შემდეგ მოაშორეთ კაპა და რეზინის საცობი აპარატის უკანა მხარეს მდებარე დრენაჟის ხვრელიდან, რათა გამოუშვათ დარჩენილი წყალი.

5. გარე წმენდა:

- გამოიყენეთ რბილი, არატეხადი ქსოვილი და ნეიტრალური დეტერგენტი აპარატის გარე ზედაპირის გასაწმენდად.
- არ გამოიყენოთ გამხსნელები ან უხეში მასალები.

6. წმენდის შემდეგ:

- დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ ჩართოთ კვების კაბელი ან წითელი გათბობის ჩამრთველი სანამ ცხელი წყლის ონკანიდან წყალი არ დაიწყებს დენას.

შესწორება პრობლემებისას

პრობლემები	შესაძლებელი მიზეზი	მოხსენების გზა
ცხელი ან ცივი წყალი არ მოდის	1. ცხელი ან ცივი წყლის დიდი რაოდენობით მოკლე დროში მოხმარება 2. ელექტროენერგიის არქონა	1. შეითანხმეთ რამდენიმე წუთი, სანამ ცხელი ან ცივი წყალი ხელმისაწვდომი გახდება. 2. ჩართეთ ელექტროკაბელი და ჩართეთ გათბობის ან გაგრილების ჩამრთველი.
წყალი არ მოდის ონკანებიდან	1. წყლის ბოთლი ცარიელია 2. ბოთლის საცობი ბლოკავს ბოთლის მხარდამჭერის შესასვლელს	1. ჩაანაცვლეთ სრული ბოთლით. 2. მოაშორეთ ნებისმიერი ქაღალდი ან საცობი, რომელიც ბლოკავს შესასვლელს, შემდეგ დაიტანეთ ბოთლი
წყალი ღვრის ბოთლის მხარდამჭერიდან	1. ბოთლი გატეხილია ან ჩანგრეულია	შეცვალეთ ბოთლი ახალით..
ხმაურიანი ოპერაცია	1. მანქანა არ არის დასადგმელი მდგრადა ზედაპირზე	განათავსეთ დისპენსერი ფლატზე, სტაბილურ და თანაბარ ზედაპირზე.

ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ეკოკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახშირი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

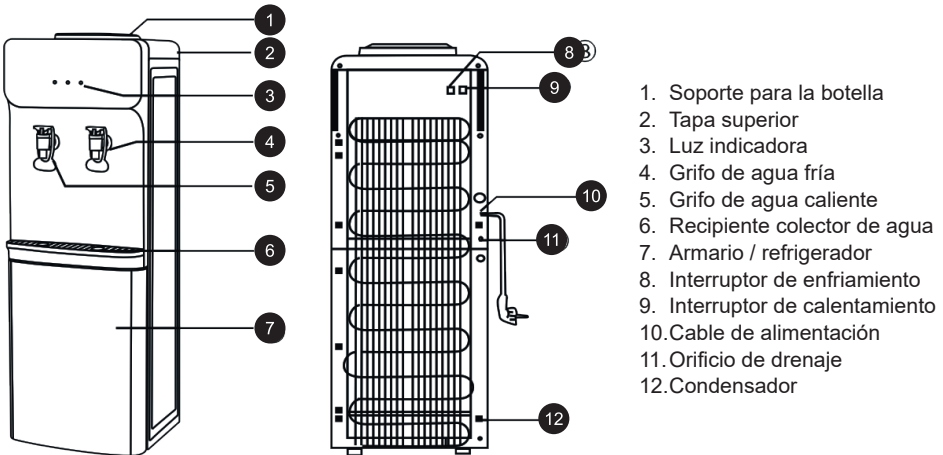
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal sea la misma que la de la fuente de alimentación que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Revise regularmente el aparato y el cable para comprobar si hay daños. En caso de cualquier daño, el aparato no debe utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles riesgos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo; en caso de problema, póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado o defectuoso solo debe ser sustituido por un cable equivalente proporcionado por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona cualificada.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros peligros similares.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice únicamente los accesorios originales proporcionados por el fabricante.
- No utilice el aparato al aire libre (a menos que esté diseñado para uso exterior). Protégelo siempre de temperaturas iguales o inferiores a cero.
- Nunca utilice el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Utilice el aparato solo con las manos secas.
- Este aparato solo debe funcionar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada conforme a la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de

características.

- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- El aparato no debe seguir utilizándose si se ha caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del aparato. El aparato solo puede volver a usarse después de haber sido revisado por un profesional.

CONOZCA SU DISPENSADOR DE AGUA



DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

1. Este dispensador de agua satisface la necesidad de preparar té, café y bebidas frías. Es adecuado tanto para uso doméstico como público.
2. Gracias a su avanzada tecnología de aislamiento térmico, este aparato reduce eficazmente el intercambio de calor entre el agua caliente y el agua fría.
3. El equipo cuenta con un práctico soporte para vasos de papel y un popular diseño de grifo único.
4. También incluye un compartimento de almacenamiento o un pequeño refrigerador.

NOTAS IMPORTANTES

- Este aparato es adecuado para su uso con botellas de agua de 3 o 5 galones. No utilice agua sucia o dura.
- Use el aparato solo en entornos con temperaturas entre 10 °C y 38 °C y con una humedad relativa inferior al 90 %.
- Bloque de hielo: Si el flujo de agua está bloqueado, revise y retire cualquier formación de hielo dentro del depósito.
- No utilice el aparato en entornos por debajo de 0 °C ni si el termostato no funciona. El agua en el depósito de agua fría puede congelarse y obstruir las tuberías.

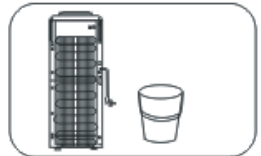
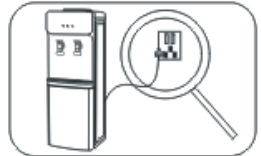
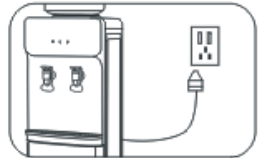
CÓMO UTILIZARLO

1. Retire la etiqueta de la botella de agua.
2. Inserte la botella verticalmente en el soporte situado en la parte superior del aparato. No conecte el cable de alimentación ni encienda el interruptor rojo hasta que el agua comience a salir por el grifo de agua caliente.
3. Conecte el cable de alimentación y encienda el interruptor principal. Las luces indicadoras se encenderán mientras el aparato esté funcionando y se apagarán automáticamente cuando el agua alcance la temperatura establecida.
4. Cuando la botella esté vacía, extráigala con cuidado en posición vertical usando ambas manos y reemplácela por una nueva.
5. El nuevo diseño de grifo único le permite controlar más fácilmente la temperatura del agua. Puede obtener agua tibia presionando simultáneamente los grifos de agua caliente y fría.



PRECAUCIONES

1. Mantenga la máquina en un lugar seco y fresco, alejado de la luz solar directa.
 - La parte trasera de la máquina debe estar al menos a 20 cm de la pared.
 - No coloque la máquina sobre papel, espuma o superficies inestables.
 - Manténgala alejada de materiales inflamables.
2. Para evitar daños, no enchufe ni encienda el interruptor de calentamiento (rojo) hasta que el agua fluya por el grifo de agua caliente.
3. Si no se va a utilizar agua caliente o fría durante un largo período, apague el interruptor principal para ahorrar energía.
4. Cuando el dispensador no se vaya a utilizar durante un período prolongado, apáguelo, desenchúfelo y drene el agua restante a través del orificio de drenaje.
5. No utilice disolventes orgánicos ni rocíe agua al limpiar la máquina. Limpie únicamente con un paño suave y húmedo.
6. Utilice siempre el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO para controlar la alimentación.
 - No enchufe ni desenchufe el cable para encender o apagar la máquina.
 - No alargue ni modifique el cable de alimentación.
7. En los modelos con compresor, no incline la máquina más de 45° ni la coloque boca abajo.
8. El termostato ha sido ajustado correctamente durante la fabricación. No lo modifique usted mismo.
9. Después de apagar el interruptor de refrigeración (azul), espere al menos 3 minutos antes de volver a encenderlo.
10. No utilice la máquina en áreas de procesamiento o almacenamiento de alimentos, a menos que el fabricante lo autorice expresamente.
11. No dañe el circuito del refrigerante.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, desconecte siempre la fuente de alimentación para evitar accidentes.

1. Limpieza inicial:

- Esta máquina ha sido desinfectada antes de salir de fábrica.
- Antes del primer uso, presione los grifos de agua caliente y fría y deje salir aproximadamente 1 litro de agua para enjuagar el sistema.

2. Desinfección:

- Desinfecte la máquina con un desinfectante apto para alimentos, disponible en farmacias o supermercados.
- Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante del desinfectante y luego enjuague bien con agua limpia.

3. Mantenimiento profesional:

- Haga que el soporte de la botella, el depósito de agua y el elemento calefactor sean limpiados profesionalmente aproximadamente una vez al año.
- Esto ayudará a mantener un buen rendimiento y a prolongar la vida útil de la máquina.
- No desmonte la máquina usted mismo, ya que esto podría causar daños.

4. Drenaje:

- Abra ambos grifos, luego retire la tapa y el tapón de goma del orificio de drenaje ubicado en la parte posterior de la máquina para liberar el agua restante.

5. Limpieza exterior:

- Use un paño suave, no abrasivo, y un detergente neutro para limpiar la superficie exterior de la máquina.
- No utilice disolventes ni materiales ásperos.

6. Después de la limpieza:

- Para evitar daños, no conecte el cable de alimentación ni encienda el interruptor de calentamiento (rojo) hasta que el agua fluya por el grifo de agua caliente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causa posible	Solución
No sale agua caliente ni fría	1. Uso excesivo de agua caliente o fría en poco tiempo 2. No hay suministro eléctrico	1. Espere unos minutos hasta que el agua caliente o fría vuelva a estar disponible. 2. Conecte el cable de alimentación y encienda el interruptor de calentamiento o enfriamiento.
No sale agua de los grifos	1. La botella de agua está vacía 2. El sello de la botella bloquea la entrada del soporte de la botella	1. Sustituya por una botella llena de agua. 2. Retire cualquier papel o sello que bloquee la entrada y vuelva a colocar la botella.
Fuga de agua desde el soporte de la botella	Botella rota o agrietada	Sustituya la botella por una nueva.
Funcionamiento ruidoso	La máquina no está colocada sobre una superficie estable	Coloque el dispensador sobre una superficie plana, estable y nivelada.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

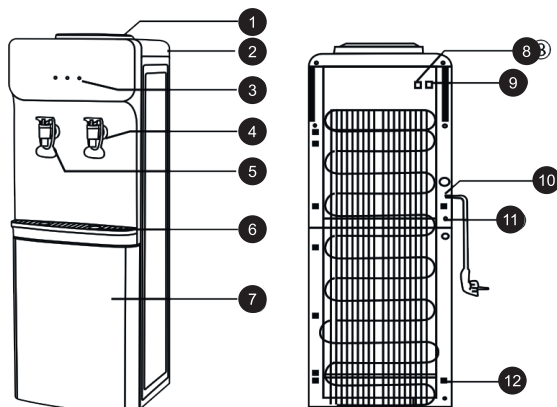
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, purché siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini al di sotto degli 8 anni non supervisionati.
- Non riparare l'apparecchio da soli; in caso di problemi consultare un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dalla presa quando non in uso.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto (a meno che non sia progettato per uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con mani asciutte.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.

- L'apparecchio non deve essere più utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura. Anche danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.

CONOSCI IL TUO DISTRIBUTORE D'ACQUA



1. Supporto per bottiglia
2. Coperchio superiore
3. Spia luminosa
4. Rubinetto dell'acqua fredda
5. Rubinetto dell'acqua calda
6. Raccoglitore d'acqua
7. Mobile / frigorifero
8. Interruttore di raffreddamento
9. Interruttore di riscaldamento
10. Cavo di alimentazione
11. Foro di scarico
12. Condensatore

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

1. Questo distributore d'acqua soddisfa le esigenze per preparare tè, caffè e bevande fredde. È adatto sia per uso domestico che pubblico.
2. Grazie alla tecnologia avanzata di isolamento termico, questa macchina riduce efficacemente lo scambio di calore tra acqua calda e acqua fredda.
3. La macchina dispone di un pratico portabicchieri di carta e di un design a rubinetto singolo molto popolare.
4. Include anche un pratico armadietto o un compartimento frigorifero.

NOTE IMPORTANTI

- Questa macchina è adatta all'uso con bottiglie d'acqua da 3 o 5 galloni. Non usare acqua sporca o dura.
- Usare la macchina solo in ambienti con temperature comprese tra 10 °C e 38 °C e con umidità relativa inferiore al 90%.
- Blocco di ghiaccio: se il flusso d'acqua è bloccato, controllare e rimuovere eventuale ghiaccio presente nel serbatoio.
- Non usare la macchina in ambienti sotto 0 °C o se il termostato non funziona. L'acqua nel serbatoio dell'acqua fredda potrebbe congelarsi e bloccare le tubature.

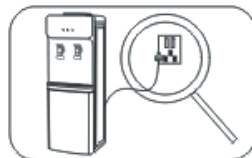
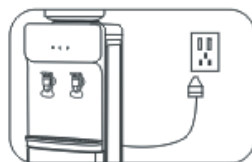
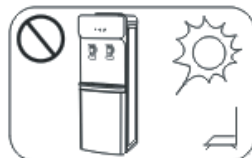
COME USARE LA MACCHINA

1. Rimuovere l'etichetta dalla bottiglia d'acqua.
2. Inserire la bottiglia verticalmente nel supporto situato sulla parte superiore della macchina. Non collegare il cavo di alimentazione né accendere l'interruttore rosso finché l'acqua non inizia a scorrere dal rubinetto dell'acqua calda.
3. Collegare il cavo di alimentazione e accendere l'interruttore principale. Le spie luminose si accenderanno durante il funzionamento e si spegneranno automaticamente quando l'acqua raggiungerà la temperatura impostata.
4. Quando la bottiglia è vuota, estrarla con attenzione in verticale usando entrambe le mani e sostituirla con una nuova bottiglia.
5. Il nuovo design a rubinetto singolo permette di controllare più facilmente la temperatura dell'acqua. È possibile ottenere acqua tiepida premendo contemporaneamente i rubinetti dell'acqua calda e fredda.



AVVERTENZE

1. Conservare la macchina in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole.
- La parte posteriore della macchina deve essere ad almeno 20 cm dalla parete.
- Non posizionare la macchina su carta, schiuma o superfici instabili.
- Tenere lontano da materiali infiammabili.
2. Per evitare danni, non collegare la spina e non accendere l'interruttore di riscaldamento (rosso) finché l'acqua non scorre dal rubinetto dell'acqua calda.
3. Se l'acqua calda o fredda non verrà utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore principale per risparmiare energia.
4. Quando il distributore non verrà utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo, scollegarlo e drenare l'acqua residua tramite il foro di scarico.
5. Non usare solventi organici né spruzzare acqua durante la pulizia della macchina. Pulire solo con un panno morbido e umido.
6. Utilizzare sempre l'interruttore ON/OFF per controllare l'alimentazione.
- Non inserire o scollegare la spina per accendere o spegnere la macchina.
- Non prolungare o modificare il cavo di alimentazione.
7. Nei modelli con compressore, non inclinare la macchina oltre 45° né capovolggerla.
8. Il termostato è stato correttamente regolato durante la produzione. Non modificarlo autonomamente.
9. Dopo aver spento l'interruttore di raffreddamento (blu), attendere almeno 3 minuti prima di riaccenderlo.
10. Non utilizzare la macchina in aree di lavorazione o stoccaggio degli alimenti, salvo esplicita autorizzazione del produttore.
11. Non danneggiare il circuito del refrigerante.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire o effettuare manutenzione, scollegare sempre la macchina dalla corrente per evitare incidenti.

1. Pulizia iniziale:

- Questa macchina è stata disinfettata prima di lasciare la fabbrica.
- Prima del primo utilizzo, aprire i rubinetti dell'acqua calda e fredda e far scorrere circa 1 litro d'acqua per risciacquare il sistema.

2. Disinfezione:

- Disinfettare la macchina con un disinfettante sicuro per alimenti, reperibile in farmacia o supermercato.
- Seguire attentamente le istruzioni del produttore del disinfettante, quindi risciacquare abbondantemente con acqua pulita.

3. Manutenzione professionale:

- Far pulire professionalmente il supporto della bottiglia, il serbatoio dell'acqua e l'elemento riscaldante circa una volta all'anno.
- Questo aiuta a mantenere buone prestazioni e a prolungare la vita della macchina.
- Non smontare la macchina autonomamente, potrebbe causare danni.

4. Drenaggio:

- Aprire entrambi i rubinetti, quindi rimuovere il tappo e il tappo in gomma dall'uscita di drenaggio sul retro della macchina per eliminare l'acqua residua.

5. Pulizia esterna:

- Usare un panno morbido non abrasivo e un detergente neutro per pulire la superficie esterna della macchina.
- Non usare solventi né materiali abrasivi.

6. Dopo la pulizia:

- Per evitare danni, non collegare la spina né accendere l'interruttore di riscaldamento (rosso) finché l'acqua non scorre dal rubinetto dell'acqua calda.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Possibile Cause	Soluzione
Nessuna acqua calda o fredda	1. Uso eccessivo di acqua calda o fredda in breve tempo 2. Mancanza di alimentazione elettrica	1. Attendere alcuni minuti fino a quando l'acqua calda o fredda sarà nuovamente disponibile. 2. Collegare il cavo di alimentazione e accendere l'interruttore di riscaldamento o raffreddamento.
Nessuna acqua dai rubinetti	1. La bottiglia dell'acqua è vuota 2. Il sigillo della bottiglia blocca l'ingresso del supporto della bottiglia	1. Sostituire con una bottiglia piena d'acqua. 2. Rimuovere eventuali carta o sigilli che bloccano l'ingresso, quindi reinstallare la bottiglia.
Perdita d'acqua dal supporto della bottiglia	Bottiglia rotta o incrinata	Sostituire la bottiglia con una nuova.
Funzionamento rumoroso	La macchina non è posizionata su una superficie stabile	Posizionare il distributore su una superficie piana, stabile e livellata.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

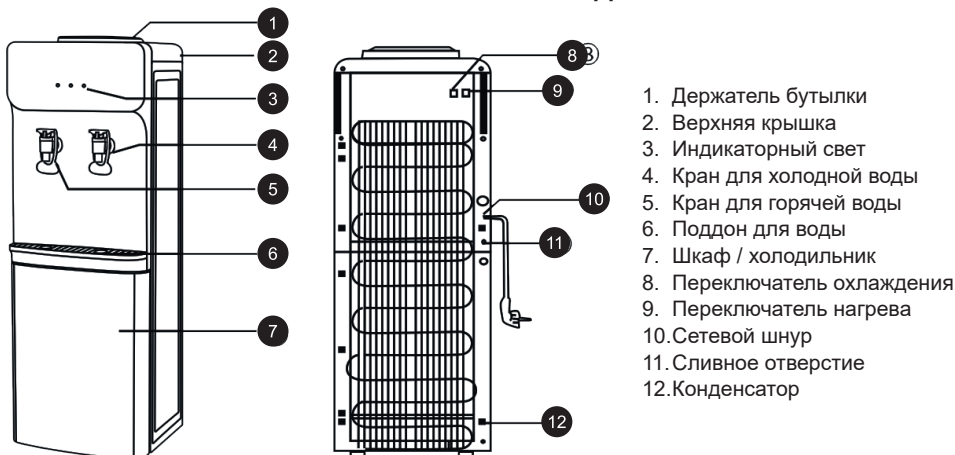
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению сети, к которой подключается устройство.
- Сохраняйте инструкцию, гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. При любом повреждении устройство не должно использоваться.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также людьми без опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно; в случае проблем обратитесь к уполномоченному специалисту.
- По соображениям безопасности повреждённый или сломанный сетевой кабель должен быть заменён только на эквивалентный кабель от производителя, нашего сервисного центра или другой квалифицированной личности.
- Держите устройство и кабель подальше от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краёв и подобных опасностей.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные производителем.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для наружного использования). Всегда защищайте устройство от температуры равной или ниже нуля.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.

- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземлённой розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на типовой табличке.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не следует использовать после падения на твёрдую поверхность. Даже незаметные повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Использовать устройство можно только после проверки специалистом.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПУРЬЕРОМ ВОДЫ



ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

1. Этот диспенсер воды удовлетворяет потребность в приготовлении чая, кофе и холодных напитков. Он подходит как для домашнего, так и для общественного использования.
2. Благодаря современной технологии теплоизоляции, аппарат эффективно снижает теплообмен между горячей и холодной водой.
3. Устройство оснащено удобным держателем для бумажных стаканчиков и популярным дизайном с одним краном.
4. Также имеется практичный шкафчик для хранения или холодильный отсек.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Этот аппарат подходит для использования с бутылками воды емкостью 3 или 5 галлонов. Не используйте грязную или жесткую воду.
- Используйте аппарат только в помещениях с температурой от 10 °C до 38 °C и относительной влажностью ниже 90 %.
- Ледяная пробка: если поток воды заблокирован, проверьте и удалите лед из резервуара.
- Не используйте аппарат в помещениях с температурой ниже 0 °C или если термостат не работает. Вода в резервуаре для холодной воды может замерзнуть и заблокировать трубы.

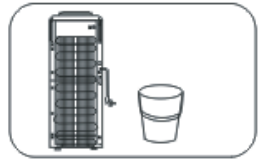
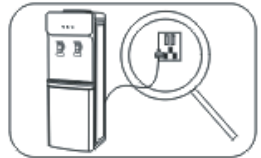
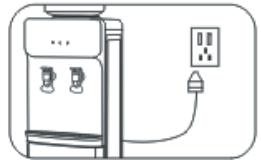
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Снимите этикетку с бутылки воды.
2. Вставьте бутылку вертикально в держатель на верхней части устройства.
Не подключайте сетевой шнур и не включайте красный переключатель, пока вода не начнет течь из крана для горячей воды.
3. Подключите сетевой шнур и включите главный выключатель. Индикаторы загорятся во время работы аппарата и автоматически погаснут, когда вода достигнет установленной температуры.
4. Когда бутылка опустеет, аккуратно извлеките её вертикально обеими руками и замените новой бутылкой.
5. Новый дизайн с одним краном позволяет проще контролировать температуру воды. Вы можете получить теплую воду, нажав одновременно на кран с горячей и холодной водой.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Храните устройство в сухом и прохладном месте, вдали от прямых солнечных лучей.
- Задняя часть устройства должна находиться на расстоянии не менее 20 см от стены.
- Не ставьте устройство на бумагу, пену или нестабильные поверхности.
- Держите подальше от легко воспламеняющихся материалов.
2. Чтобы избежать повреждений, не подключайте устройство к сети и не включайте красный нагревательный выключатель, пока из крана для горячей воды не потечет вода.
3. Если горячая или холодная вода не будет использоваться длительное время, выключите главный выключатель, чтобы сэкономить электроэнергию.
4. Если диспенсер не будет использоваться длительное время, выключите его, отключите от сети и слейте оставшуюся воду через сливное отверстие.
5. Не используйте органические растворители и не распыляйте воду при очистке устройства. Протирайте только мягкой влажной тканью.
6. Всегда используйте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ для управления питанием.
- Не включайте и не выключайте устройство, просто подключая или отключая вилку.
- Не удлиняйте и не изменяйте сетевой кабель.
7. Для моделей с компрессором не наклоняйте устройство более чем на 45° и не переворачивайте его вверх дном.
8. Термостат был правильно настроен на заводе. Не меняйте его самостоятельно.
9. После выключения синего переключателя охлаждения подождите не менее 3 минут перед повторным включением.
10. Не используйте устройство в помещениях для переработки или хранения продуктов, если это явно не разрешено производителем.
11. Не повреждайте холодильный контур.



ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой или техническим обслуживанием всегда отключайте питание, чтобы избежать несчастных случаев.

1. Первичная очистка:

- Это устройство было дезинфицировано перед выходом с завода.
- Перед первым использованием откройте краны горячей и холодной воды и дайте выйти примерно 1 литру воды для промывки системы.

2. Дезинфекция:

- Дезинфицируйте устройство с помощью безопасного для пищевых продуктов дезинфицирующего средства, доступного в аптеках или супермаркетах.
- Тщательно следуйте инструкциям производителя дезинфектора, затем хорошо промойте чистой водой.

3. Профессиональное обслуживание:

- Один раз в год поручайте профессиональную чистку держателя бутылки, водяного бака и нагревательного элемента.
- Это поможет поддерживать хорошую производительность и продлит срок службы устройства.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к повреждению.

4. Слив воды:

- Откройте оба крана, затем снимите крышку и резиновую пробку на сливном отверстии с задней стороны устройства, чтобы слить оставшуюся воду.

5. Очистка внешней поверхности:

- Используйте мягкую неабразивную ткань и нейтральное моющее средство для протирки внешней поверхности устройства.
- Не используйте растворители и грубые материалы.

6. После очистки:

- Чтобы избежать повреждений, не подключайте устройство к сети и не включайте красный нагревательный переключатель, пока вода не потечет из крана для горячей воды.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблемы	Возможная причина	Решение
Нет горячей или холодной воды	1. Чрезмерное использование горячей или холодной воды за короткое время 2. Отсутствует электропитание	1. Подождите несколько минут, пока горячая или холодная вода снова не станет доступной. 2. Подключите шнур питания и включите переключатель нагрева или охлаждения.
Вода не поступает из кранов	1. Бутылка с водой пуста 2. Пломба бутылки блокирует вход в держатель бутылки	1. Замените пустую бутылку на полную. 2. Удалите бумагу или пломбу, блокирующую вход, затем установите бутылку снова.
Протекание воды из держателя бутылки	Повреждённая или треснувшая бутылка	Замените бутылку на новую.
Шумная работа	Устройство не установлено на устойчивой поверхности	Установите диспенсер на ровную, стабильную и горизонтальную поверхность.

Правильная утилизация этого продукта



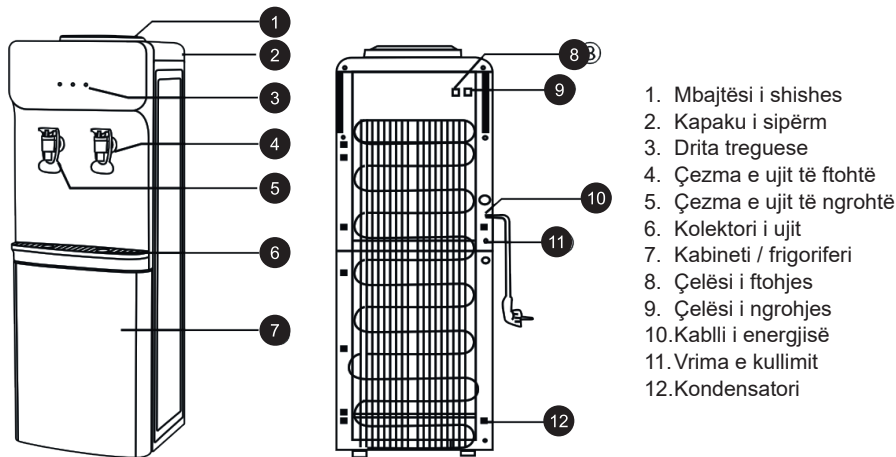
- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara përdorimit të këtij pajisjeje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni nominal të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën dhe, nëse është e mundur, kartonin me paketimin e brendshëm!
- Testoni pajisjen dhe kabllin rregullisht për dëmtime. Në rast dëmtimi, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Nuk lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me materialet e paketimit si qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, sensory ose mendore të kufizuara, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë; në rast problemi, konsultohuni me një specialist të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo e prishur ose e dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm me një kabllo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin larg nxehtësisë, dritës direkte të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe rreziqeve të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për përdorim jashtë). Mbroni gjithmonë nga temperaturat nën ose pranë zero.
- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur në një prizë të tokëzuar, të instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të korrespondojë me tensionin e shënuar në tabelën e tipit.
- Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas në rast se bie mbi një sipërfaqe të fortë nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.

NJIHNI DISPENSERIN TUAJ TË UJIT



1. Mbajtësi i shishes
2. Kapaku i sipërm
3. Drita treguese
4. Çezma e ujit të ftohtë
5. Çezma e ujit të ngrohtë
6. Kolektori i ujit
7. Kabineti / frigoriferi
8. Çelësi i ftohjes
9. Çelësi i ngrohjes
10. Kablli i energjisë
11. Vrima e kullimit
12. Kondensatori

PËRSHKRIMI I FUNKSIONEVE

1. Ky dispenser uji plotëson nevojën për përgatitjen e çajit, kafes dhe pijet e ftohta. Është i përshtatshëm për përdorim në shtëpi dhe publik.
2. Me teknologjinë e avancuar të izolimit termik, ky aparat redukton në mënyrë efektive shkëmbimin e nxehtësisë midis ujit të ngrohtë dhe ujit të ftohtë.
3. Pajisja ka një mbajtës praktik për gota letre dhe një dizajn të njohur me një çezmë.
4. Gjithashtu përfshin një kabinete praktike për ruajtje ose një seksion frigoriferik.

SHËNIME TË RËNDËSISHME

- Ky aparat është i përshtatshëm për përdorim me shishe uji 3 ose 5 gallon. Mos përdorni ujë të papastër ose të fortë.
- Përdorni pajisjen vetëm në mjedise me temperatura midis 10 °C dhe 38 °C dhe me lagështinë relative nën 90%.
- Blokimi i akullit: Nëse rrjedha e ujit është e bllokuar, kontrolloni dhe hiqni çdo akull brenda rezervuarit.
- Mos përdorni pajisjen në mjedise nën 0 °C ose nëse termostati nuk funksionon. Uji brenda rezervuarit të ftohtë mund të ngrijë dhe të bllokojë tubacionet.

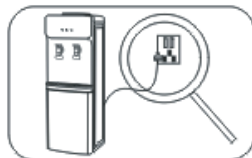
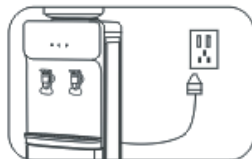
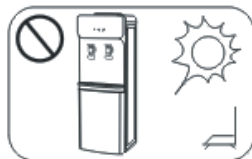
SI TË PËRDORIMI

1. Hiqni etiketën nga shishja e ujit.
2. Vendosni shishen vertikalisht në mbajtësin në pjesën e sipërme të pajisjes. Mos lidhni kabllin e energjisë dhe mos ndizni çelësin e kuq derisa uji të fillojë të rrjedhë nga çezma e ujit të ngrohtë.
3. Lidhni kabllin e energjisë dhe ndizni çelësin kryesor. Dritat treguese do të ndizen gjatë funksionimit dhe do të fikën automatikisht kur uji të arrijë temperaturën e caktuar.
4. Kur shishja të jetë bosh, tërhiqeni me kujdes vertikalisht duke përdorur të dy duart dhe zëvendësojeni me një shishe të re.
5. Dizajni i ri me një çezmë lejon kontroll më të lehtë të temperaturës së ujit. Mund të merrni ujë të ngrohtë duke shtypur njëkohësisht çezmën e ujit të ngrohtë dhe të ftohtë.



KUJDES

1. Mbani makinën në një vend të thatë dhe të freskët, larg dritës direkte të diellit.
 - Pjesa e pasme e makinës duhet të jetë të paktën 20 cm larg murit.
 - Mos vendosni makinën mbi letër, shkurmë ose sipërfaqe të paqëndrueshme.
 - Mbajeni larg materialeve të ndezshme.
2. Për të parandaluar dëmtimin, mos e lidhni makinën me rrymë dhe mos ndizni çelësin e ngrohjes (i kuq) derisa të rrjedhë uji nga çezma e ujit të ngrohtë.
3. Nëse uji i ngrohtë ose i ftohtë nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikni çelësin kryesor për të kursyer energji.
4. Kur shpërndarësi nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, shkëputni nga rrjeti dhe kulloni ujin e mbetur përmes vrimës së kullimit.
5. Mos përdorni tretës organik ose spërkatje uji gjatë pastrimit të makinës. Pastrojeni vetëm me një leckë të butë dhe të lagur.
6. Përdorni gjithmonë çelësin ON/OFF për të kontrolluar energjinë.
 - Mos lidhni ose shkëputni kabllin për të ndezur ose fikur makinën.
 - Mos zgjatni ose modifikoni kabllin e energjisë.
7. Për modelet me kompresor, mos e pjerrë makinën më shumë se 45° dhe mos e kthejeni me kokë poshtë.
8. Termostati është rregulluar saktë gjatë prodhimit. Mos e ndryshoni vetë.
9. Pas fikjes së çelësit të ftohjes (blu), prisni të paktën 3 minuta para se ta ndizni përsëri.
10. Mos përdorni makinën në zona të përpunimit të ushqimit ose magazina, përveçse nëse lejohet shprehimisht nga prodhuesi.
11. Mos e dëmtoni qarkun e ftohjes.



PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Para pastrimit ose mirëmbajtjes, gjithmonë shkëputni makinën nga energjia për të shmangur aksidentet.

1. Pastrim fillestar:
 - Kjo makinë është dezinfektuar para se të largohet nga fabrika.
 - Para përdorimit të parë, shtypni të dy rubinetat e ujit të ngrohtë dhe të ftohtë dhe lëreni të rrjedhë rreth 1 litër ujë për të shpëlarë sistemin.
2. Dezinfektimi:
 - Dezinfektoni makinën duke përdorur një dezinfektant të sigurt për ushqim, të disponueshëm në farmaci ose supermarkete.
 - Ndiqni me kujdes udhëzimet e prodhuesit të dezinfektantit, pastaj shpëlani mirë me ujë të pastër.
3. Mirëmbajtje profesionale:
 - Bëni që mbajtësi i shishes, rezervuari i ujit dhe elementi ngrohës të pastrohen profesionalisht rreth një herë në vit.
 - Kjo ndihmon në ruajtjen e performancës së mirë dhe zgjat jetën e makinës.
 - Mos e çmontoni makinën vetë, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtime.
4. Shkarkimi i ujit:
 - Hapni të dy rubinetat, pastaj hiqni kapakun dhe kapakun e gomës nga vrima e shkarkimit që ndodhet në pjesën e pasme të makinës për të liruuar ujin e mbetur.
5. Pastrimi i jashtëm:
 - Përdorni një leckë të butë, jo gërryese, dhe një detergjent neutral për të fshirë sipërfaqen e jashtme të makinës.
 - Mos përdorni tretës ose materiale të ashpra.
6. Pas pastrimit:
 - Për të shmangur dëmtimet, mos e lidhni kabllin me energji dhe mos ndizni çelësin e ngrohjes (i kuq) derisa uji të rrjedhë nga rubineti i ujit të ngrohtë.

ZBARDHJA E PROBLEMEVE

Problemët	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Asnjë ujë i ngrohtë ose i ftohtë	- Përdorim i tepëruar i ujit të ngrohtë ose të ftohtë në një kohë të shkurtër - Nuk ka furnizim me energji elektrike	- Prisni disa minuta derisa uji i ngrohtë ose i ftohtë të bëhet përsëri i disponueshëm. - Lidhni kabllon e energjisë dhe ndizni çelësin e ngrohjes ose ftohjes.
Uji nuk del nga rubinetat	- Shishja e ujit është bosh - Sigilli i shishes bllokun hyrjen e mbajtësit të shishes	- Zëvendësoni me një shishe të mbushur me ujë. - Hiqni çdo letër ose sigill që bllokun hyrjen, pastaj vendosni përsëri shishen.
Uji rrjedh nga mbajtësi i shishes	Shishe e dëmtuar ose e çarë	Zëvendësoni shishen me një të re.
Funksionim me zhurmë	Makina nuk është vendosur mbi një sipërfaqe të qëndrueshme	Vendosni shpërndarësin mbi një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe të niveluar.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

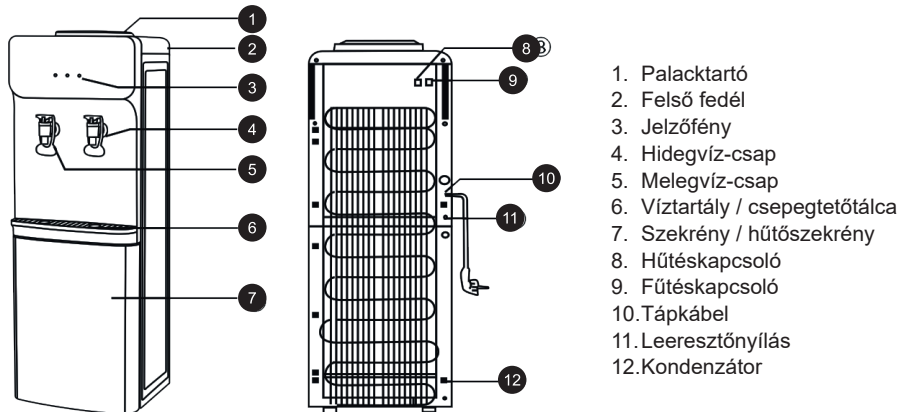
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt hálózati feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot és, ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt!
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Bármilyen sérülés esetén a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne hagyja, hogy a gyermekek a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által is használható, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak a biztonságos használatra, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és karbantartást 8 év alatti gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne javítsa meg saját maga a készüléket; probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült vagy meghibásodott hálózati vezeték kizárólag a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonlóan képzett szakember által biztosított, azonos típusú vezetékekkel lehet kicserélni.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló veszélyforrásoktól.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja.
- Használjon kizárólag a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat.
- Ne használja a készüléket a szabadban (kivéve, ha kültéri használatra készült). Mindig védje a nulla vagy fagyponthoz alatti hőmérséklettől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak száraz kézzel használja a készüléket.
- A készüléket csak megfelelően földelt, szabályosan telepített konnektorhoz csatlakoztatva szabad használni. Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán feltüntetett feszültséggel.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja a készüléket.

- A készüléket nem szabad többé használni, ha magasról kemény felületre esett. Még a láthatatlan sérülések is befolyásolhatják a készülék biztonságos működését. A készüléket csak szakember általi ellenőrzés után szabad újra használni.

ISMERJE MEG VÍZADAGOLÓJÁT



1. Palacktartó
2. Felső fedél
3. Jelzőfény
4. Hidegvíz-csap
5. Melegvíz-csap
6. Vízartály / csepegtetőtalca
7. Szekrény / hűtőszekrény
8. Hűtéskapcsoló
9. Fűtéskapcsoló
10. Tápkábel
11. Leeresztőnyílás
12. Kondenzátor

A FUNKCIÓK ISMERTETÉSE

1. Ez a vízadagoló alkalmas tea, kávé és hideg italok készítésére. Otthoni és közösségi használatra egyaránt megfelel.
2. Fejlett hőszigetelési technológiájának köszönhetően a készülék hatékonyan csökkenti a hőcserét a forró és hideg víz között.
3. A készülék praktikus papírpohártartóval és népszerű egykaros csap kialakítással rendelkezik.
4. Emellett tartalmaz egy praktikus tárolószekrényt vagy hűtőrekeszt.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- A készülék 3 vagy 5 gallonos vízpalackokkal használható. Ne használjon szennyezett vagy kemény vizet.
- A gépet csak 10 °C és 38 °C közötti hőmérsékletű, 90%-nál alacsonyabb relatív páratartalmú környezetben használja.
- Jégdugó: Ha a vízáramlás leáll, ellenőrizze a tartályt, és távolítsa el az esetleges jeget.
- Ne használja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten vagy ha a termosztát nem működik. A hidegvízartályban lévő víz megfagyhat és elzárhatja a csöveket.

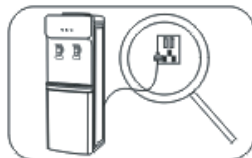
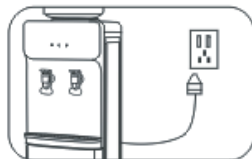
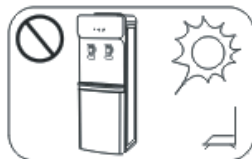
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Távolítsa el a címkét a vízpalackról.
2. Helyezze a palackot függőlegesen a készülék tetején lévő tartóba. Ne csatlakoztassa a tápkábelt, és ne kapcsolja be a piros kapcsolót addig, amíg a víz el nem kezd folyni a melegvíz-csapon.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a főkapcsolót. A jelzőfények világítanak működés közben, majd automatikusan kikapcsolnak, amikor a víz eléri a beállított hőmérsékletet.
4. Ha a palack kiürül, óvatosan húzza ki függőlegesen mindkét kezével, és cserélje ki egy újra.
5. Az új egykaros csap kialakítás megkönnyíti a vízhőmérséklet szabályozását. Langyos vizet úgy kaphat, hogy egyszerre nyomja meg a hideg- és melegvíz-csapot.



FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tartsa a készüléket száraz, hűvös helyen, távol a közvetlen napfénytől.
 - A készülék hátulja legalább 20 cm-re legyen a faltól.
 - Ne helyezze a készüléket papírra, habra vagy instabil felületre.
 - Tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
2. A károsodás elkerülése érdekében ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, és ne kapcsolja be a fűtőkapcsolót (piros), amíg a melegvizes csapból nem folyik víz.
3. Ha hosszabb ideig nem használja a meleg- vagy hidegvizet, kapcsolja ki a főkapcsolót az energia-megtakarítás érdekében.
4. Ha az adagolót hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, húzza ki a hálózathoz, és engedje le a maradék vizet a leeresztő nyíláson keresztül.
5. Ne használjon szerves oldószereket vagy ne permetezzen vizet a készülék tisztítása közben. Törölje le puha, nedves ruhával.
6. Mindig az ON/OFF kapcsolóval vezérelje az áramellátást.
 - Ne a tápkábel bedugásával vagy kihúzásával kapcsolja be vagy ki a készüléket.
 - Ne hosszabbítsa meg és ne módosítsa a tápkábelt.
7. A kompresszorral ellátott modellek esetében ne döntse meg a készüléket 45°-nál jobban, és ne fordítsa fejjel lefelé.
8. A termosztátot gyárilag megfelelően beállították. Ne változtassa meg saját kezűleg.
9. A hűtőkapcsoló (kék) kikapcsolása után legalább 3 percet várjon, mielőtt újra bekapcsolja.
10. Ne használja a készüléket élelmiszer-feldolgozó vagy raktározási területeken, hacsak a gyártó kifejezetten nem engedélyezi.
11. Ne sértse meg a hűtőkört.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz a balesetek elkerülése érdekében.

1. Első tisztítás:

- A készüléket a gyár elhagyása előtt fertőtlenítették.
- Az első használat előtt nyomja meg a meleg- és hidegvizes csapokat, és engedjen le kb. 1 liter vizet a rendszer átöblítéséhez.

2. Fertőtlenítés:

- Fertőtlenítse a készüléket élelmiszerbiztonságos fertőtlenítőszerrel, amely gyógyszertárakban vagy szupermarketekben kapható.
- Gondosan kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait, majd öblítse le alaposan tiszta vízzel.

3. Szakember által végzett karbantartás:

- A palacktartót, a víztartályt és a fűtőelemet évente egyszer tisztíttassa meg szakemberrel.
- Ez elősegíti a jó teljesítmény fenntartását és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg, mert ez károsodást okozhat.

4. Vízelenítés:

- Nyissa ki mindkét csapot, majd távolítsa el a sapkát és a gumidugót a készülék hátulján található leeresztő nyílásról a maradék víz kiengedéséhez.

5. Külső tisztítás:

- Puha, nem dörzsölő ruhát és semleges tisztítószerrel használjon a készülék külső felületének letörléséhez.
- Ne használjon oldószereket vagy durva anyagokat.

6. Tisztítás után:

- A károsodás elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket és ne kapcsolja be a fűtőkapcsolót (piros), amíg a melegvizes csapból nem folyik víz.

HIBAELHÁRÍTÁS

Problémák	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs meleg vagy hideg víz	1. A meleg vagy hideg víz túlzott használata rövid időn belül 2. Nincs áramellátás	1. Várjon néhány percet, amíg a meleg vagy hideg víz ismét elérhető lesz. 2. Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a fűtési vagy hűtési kapcsolót.
Nem jön víz a csapokból	1. A vízpalack üres 2. A palack tömítése elzárja a palacktartó bemenetét	1. Cserélje ki egy teljes palack vízre. 2. Távolítsa el a bemenetet elzáró papírt vagy tömítést, majd helyezze vissza a palackot.
Vízszivárgás a palacktartóból	Repedt vagy sérült palack	Cserélje ki a palackot egy újra.
Zajos működés	A készülék nem stabil felületen van elhelyezve	Helyezze az adagolót sík, stabil és vízszintes felületre.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

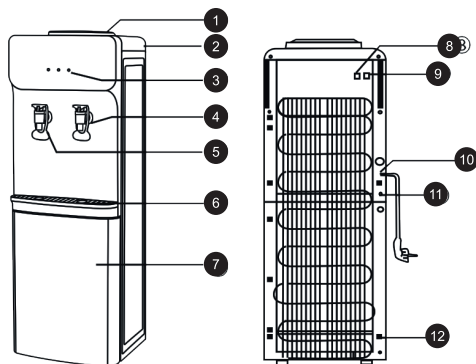
ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ НАСОКИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Ве молиме внимателно прочитајте го упатството за употреба пред првата употреба на уредот.
- Проверете дали номиналниот напон одговара на напонот на вашата електрична мрежа.
- Зачувајте го упатството за употреба, гаранцијата, фискалната сметка и, доколку е можно, оригиналната кутија со внатрешната амбалажа.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за какви било оштетувања. Во случај на било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте на деца да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со материјалите за пакување, на пример, пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, доколку се под надзор или се обучени за безбедна употреба и ги разбираат можните опасности. Чистење и одржување не смее да се врши од деца помлади од 8 години без надзор.
- Не се обидувајте сами да го поправите уредот; во случај на дефект, контактирајте овластен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетениот или неисправниот кабел мора да се замени само со идентичен тип од производителот, нашиот сервисен центар или квалификуван техничар.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слични извори на ризик.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од производителот.
- Не го користете уредот на отворено (освен ако не е наменет за надворешна употреба). Заштитете го уредот од температури под нулата.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Не изложувајте го на дожд или влага. Користете го само со суви раце.
- Уредот треба да се приклучува само на правилно инсталиран и заземјен штекер. Проверете дали напонот на мрежата одговара на

вредноста наведена на плочката со податоци.

- Користете го уредот само на рамна и стабилна површина.
- Не го користете уредот доколку паднал на тврда површина. Дури и невидливи оштетувања можат да влијаат на безбедното функционирање. Уредот може повторно да се користи само по преглед од страна на стручно лице.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ДОЗАТОР ЗА ВОДА



1. Држач за шише
2. Горен капак
3. Индикаторско светло
4. Чешма за ладна вода
5. Чешма за топла вода
6. Сад за собирање вода
7. Кабинет / фрижидер
8. Прекинувач за ладење
9. Прекинувач за греење
10. Кабел за напојување
11. Отвор за одвод
12. Кондензатор

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

1. Овој дозатор за вода ги задоволува потребите за приготвување чај, кафе и ладни пијалоци. Погоден е и за домашна и за јавна употреба.
2. Со напредна технологија за термоизолација, овој уред ефикасно ја намалува размената на топлина помеѓу топлата и ладната вода.
3. Уредот располага со практичен држач за хартиени чаши и популарен дизајн со една чешма.
4. Исто така, содржи практичен простор за складирање или фрижидерски оддел.

ВАЖНИ НАПОМЕНИ

- Овој уред е погоден за користење со шишиња за вода од 3 или 5 галони. Не користете валкана или тврда вода.
- Користете го уредот само во простории со температура помеѓу 10 °C и 38 °C и со релативна влажност под 90 %.
- Блокада од мраз: Доколку протокот на вода е блокиран, проверете го резервоарот и отстранете го мразот, доколку има.
- Не користете го уредот во простории под 0 °C или доколку термостатот не функционира. Водата во резервоарот за ладна вода може да замрзне и да ги блокира цевките.

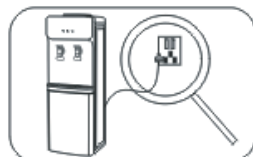
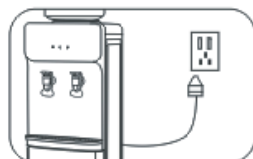
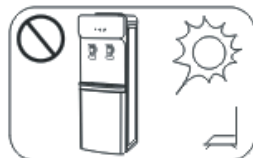
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1. Отстранете ја етикетата од шишето со вода.
2. Вметнете го шишето вертикално во држачот на горниот дел од уредот.
Не го приклучувајте кабелот за напојување и не го вклучувајте црвениот прекинувач сè додека водата не почне да тече од чешмата за топла вода.
3. Приклучете го кабелот за напојување и вклучете го главниот прекинувач.
Индикаторските светла ќе светат додека уредот работи и автоматски ќе се исклучат кога водата ќе ја достигне поставената температура.
4. Кога шишето ќе се испразни, внимателно извадете го вертикално со двете раце и заменете го со ново шише.
5. Новиот дизајн со една чешма овозможува полесна контрола на температурата на водата. Може да добиете млака вода со истовремено притискање на чешмите за топла и ладна вода.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Чувајте ја машината на суво и ладно место, далеку од директна сончева светлина.
 - Задниот дел на машината треба да биде најмалку 20 cm оддалечен од ѕидот.
 - Не ја поставувајте машината на хартија, пена или нестабилни површини.
 - Држете ја подалеку од запаливи материјали.
2. За да спречите оштетување, не вклучувајте ја машината во струја и не го активирајте прекинувачот за греење (црвен) сè додека не потече вода од чешмата за топла вода.
3. Ако топлата или ладната вода нема да се користи подолго време, исклучете го прекинувачот за заштеда на енергија.
4. Кога апаратот нема да се користи подолг период, исклучете го, извлекете го приклучокот и исцедете ја преостанатата вода преку отворот за одвод.
5. Не користете органски растворувачи и не прскајте вода при чистење на машината. Избришете ја само со мека, влажна крпа.
6. Секогаш користете го ON/OFF прекинувачот за вклучување и исклучување на напојувањето.
 - Не го вклучувајте или исклучувајте апаратот со вметнување или вадење на кабелот.
 - Не го продолжувајте и не го менувајте електричниот кабел.
7. Кај моделите со компресор, не ја навалувајте машината повеќе од 45° и не ја превртувајте наопаку.
8. Термоостатот е правилно подесен при производството. Не го менувајте сами.
9. По исклучувањето на прекинувачот за ладење (син), почекајте најмалку 3 минути пред повторно да го вклучите.
10. Не користете ја машината во простории за обработка или складирање на храна, освен ако производителот тоа не го дозволил.
11. Не го оштетувајте ладилниот систем.



ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење или одржување, секогаш исклучете ја машината од електричното напојување за да избегнете несреќи.

1. Почетно чистење:

- Овој уред е дезинфициран пред да ја напушти фабриката.
- Пред првата употреба, притиснете ги двете славини (топла и ладна вода) и оставете околу 1 литар вода да истече за да се исплакне системот.

2. Дезинфекција:

- Дезинфицирајте ја машината со средство безбедно за храна, достапно во аптеки или супермаркети.
- Внимателно следете ги упатствата од производителот на средството, потоа исплакнете темелно со чиста вода.

3. Професионално одржување:

- Држачот за шишиња, резервоарот за вода и грејниот елемент треба професионално да се чистат приближно еднаш годишно.
- Ова ќе помогне во одржување на добрата работа и ќе го продолжи животниот век на машината.
- Не ја расклопувајте машината сами, бидејќи може да предизвикате оштетување.

4. Испуштање на вода:

- Отворете ги двете славини, потоа извадете го капакот и гуменото затворање од одводниот отвор на задната страна на машината за да ја исцедите преостанатата вода.

5. Надворешно чистење:

- Користете мека, неабразивна крпа и неутрален детергент за чистење на надворешната површина.
- Не користете растворувачи или груби материјали.

6. По чистење:

- За да избегнете оштетување, не го приклучувајте кабелот и не го активирајте прекинувачот за греење (црвен) сè додека не потече вода од чешмата за топла вода.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблеми	Можна причина	Решение
Нема топла или ладна вода	1. Прекумерна употреба на топла или ладна вода за кратко време 2. Нема електрично напојување	1. Почекајте неколку минути додека топлата или ладната вода повторно не стане достапна. 2. Вклучете го кабелот за напојување и вклучете го прекинувачот за загревање или ладење.
Не излегува вода од чешмите	1. Шишето со вода е празно 2. Заптивката на шишето го блокира влезот на држачот за шишиња	1. Заменете го со полна шише вода. 2. Отстранете ја хартијата или заптивката што го блокира влезот, потоа повторно поставете го шишето.
Протекување на вода од држачот за шишиња	Скршено или напукнато шише	Заменете го шишето со ново.
Бучна работа	Апаратот не е поставен на стабилна површина	Поставете го диспенсерот на рамна, стабилна и израмнета површина.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

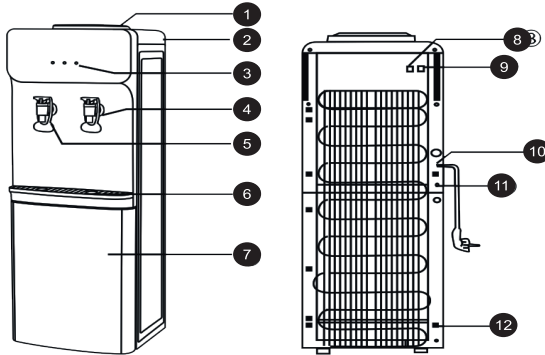
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal é a mesma que a da rede elétrica que está a utilizar.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo quanto a eventuais danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe as crianças brincarem com materiais de embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem supervisão.
- Não repare o aparelho por conta própria; em caso de problema, consulte um técnico autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só deve ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de fontes de calor, luz solar direta, humidade, bordas afiadas e semelhantes.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho no exterior (a menos que tenha sido concebido para uso ao ar livre). Proteja sempre contra temperaturas iguais ou inferiores a zero.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lavatório, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Este aparelho deve ser operado apenas quando ligado a uma tomada com ligação à terra, instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.

- Sempre utilize o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser utilizado após ter caído sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser utilizado novamente após ter sido verificado por um técnico qualificado.

CONHEÇA O SEU DISPENSADOR DE ÁGUA



1. Suporte para garrafão
2. Tampa superior
3. Luz indicadora
4. Torneira de água fria
5. Torneira de água quente
6. Coletor de água
7. Armário / frigorífico
8. Interruptor de refrigeração
9. Interruptor de aquecimento
10. Cabo de alimentação
11. Orifício de drenagem
12. Condensador

APRESENTAÇÃO DAS FUNÇÕES

1. Este dispensador de água satisfaz as necessidades de preparação de chá, café e bebidas frias. É adequado tanto para uso doméstico como para uso público.
2. Com tecnologia avançada de isolamento térmico, este aparelho reduz eficazmente a troca de calor entre a água quente e fria.
3. O aparelho dispõe de um prático suporte para copos de papel e de um design popular com uma única torneira.
4. Também inclui um compartimento prático de armazenamento ou um pequeno frigorífico.

NOTAS IMPORTANTES

- Este aparelho é adequado para utilização com garrafões de 3 ou 5 galões. Não utilize água suja ou dura.
- Utilize o aparelho apenas em ambientes com temperaturas entre 10 °C e 38 °C e com humidade relativa inferior a 90 %.
- Bloqueio de gelo: Se o fluxo de água estiver bloqueado, verifique e remova qualquer gelo existente dentro do depósito.
- Não opere o aparelho em ambientes com temperatura inferior a 0 °C ou se o termostato não estiver a funcionar. A água no depósito de água fria pode congelar e bloquear os tubos.

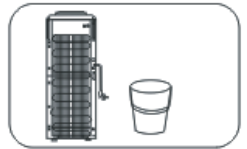
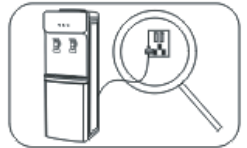
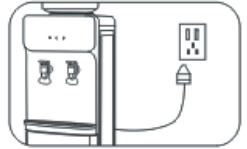
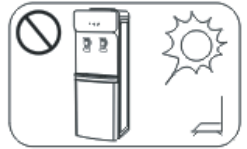
MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Retire o selo do garrafão de água.
2. Insira o garrafão verticalmente no suporte localizado na parte superior do aparelho. Não ligue o cabo de alimentação nem acione o interruptor vermelho até que a água comece a fluir pela torneira de água quente.
3. Ligue o cabo de alimentação e acione o interruptor principal. As luzes indicadoras acendem-se enquanto o aparelho estiver em funcionamento e desligam-se automaticamente quando a água atingir a temperatura definida.
4. Quando o garrafão estiver vazio, retire-o cuidadosamente na posição vertical, segurando com ambas as mãos, e substitua-o por um novo.
5. O novo design de torneira única permite controlar a temperatura da água com mais facilidade. É possível obter água morna pressionando simultaneamente as torneiras de água quente e fria.



PRECAUÇÕES

1. Mantenha a máquina num local seco e fresco, longe da luz solar direta.
- A parte traseira da máquina deve estar a pelo menos 20 cm de distância da parede.
- Não coloque a máquina sobre papel, espuma ou superfícies instáveis.
- Mantenha-a afastada de materiais inflamáveis.
2. Para evitar danos, não ligue a máquina nem acione o interruptor de aquecimento (vermelho) até que a água comece a sair da torneira de água quente.
3. Se a água quente ou fria não for utilizada por um longo período, desligue o interruptor principal para poupar energia.
4. Quando o dispensador não for utilizado durante um longo período, desligue-o, retire a ficha da tomada e drene a água restante através do orifício de drenagem.
5. Não utilize solventes orgânicos nem pulverize água ao limpar a máquina. Limpe apenas com um pano macio e húmido.
6. Utilize sempre o interruptor ON/OFF para controlar a alimentação elétrica.
- Não ligue nem desligue a máquina inserindo ou retirando o cabo de alimentação.
- Não alongue nem modifique o cabo elétrico.
7. Nos modelos com compressor, não incline a máquina mais de 45° nem a vire de cabeça para baixo.
8. O termostato foi devidamente ajustado durante a fabricação. Não o altere por conta própria.
9. Após desligar o interruptor de refrigeração (azul), aguarde pelo menos 3 minutos antes de o voltar a ligar.
10. Não utilize a máquina em áreas de processamento ou armazenamento de alimentos, a menos que seja expressamente autorizado pelo fabricante.
11. Não danifique o circuito de refrigeração.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue sempre a máquina da corrente elétrica para evitar acidentes.

1. Limpeza inicial:

- Esta máquina foi desinfetada antes de sair da fábrica.
- Antes da primeira utilização, pressione ambas as torneiras (de água quente e fria) e deixe sair cerca de 1 litro de água para enxaguar o sistema.

2. Desinfecção:

- Desinfete a máquina com um desinfetante próprio para uso alimentar, disponível em farmácias ou supermercados.
- Siga cuidadosamente as instruções do fabricante do desinfetante e, em seguida, enxágue bem com água limpa.

3. Manutenção profissional:

- O suporte da garrafa, o depósito de água e o elemento de aquecimento devem ser limpos profissionalmente cerca de uma vez por ano.
- Isto ajuda a manter o bom desempenho e prolonga a vida útil da máquina.
- Não desmonte a máquina por conta própria, pois pode causar danos.

4. Drenagem:

- Abra ambas as torneiras e, em seguida, retire a tampa e a rolha de borracha do orifício de drenagem situado na parte traseira da máquina para libertar a água restante.

5. Limpeza exterior:

- Utilize um pano macio, não abrasivo, e um detergente neutro para limpar a superfície exterior da máquina.
- Não utilize solventes nem materiais ásperos.

6. Após a limpeza:

- Para evitar danos, não ligue o cabo de alimentação nem acione o interruptor de aquecimento (vermelho) até que a água comece a sair da torneira de água quente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causa possível	Solução
Sem água quente ou fria	1. Uso excessivo de água quente ou fria num curto período de tempo 2. Falta de alimentação elétrica	1. Aguarde alguns minutos até que a água quente ou fria volte a estar disponível. 2. Ligue o cabo de alimentação e ative o interruptor de aquecimento ou arrefecimento.
Sem água a sair das torneiras	1. A garrafa de água está vazia 2. O selo da garrafa está a bloquear a entrada do suporte da garrafa	1. Substitua por uma garrafa cheia de água. 2. Remova qualquer papel ou selo que bloqueie a entrada e volte a instalar a garrafa.
Fuga de água do suporte da garrafa	Garrafa partida ou rachada	Substitua a garrafa por uma nova.
Funcionamento ruidoso	O aparelho não está colocado numa superfície estável	Coloque o dispensador sobre uma superfície plana, estável e nivelada.

Descarte correto deste produto

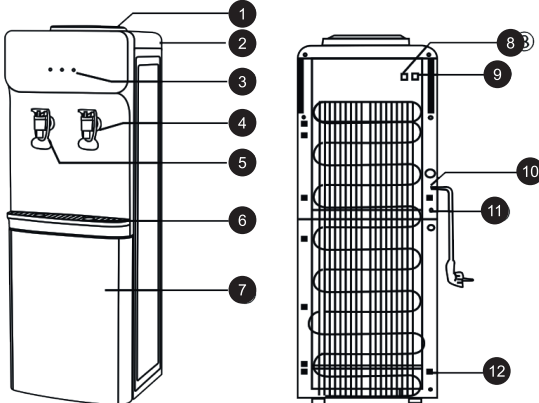
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

لنأخذ قسطاً من الراحة، يرجى عدم تشغيل الجهاز في حالة حدوث أي من المشاكل التالية. يرجى عدم تشغيل الجهاز في حالة حدوث أي من المشاكل التالية. يرجى عدم تشغيل الجهاز في حالة حدوث أي من المشاكل التالية.

تعليمات السلامة العامة والتحذيرات

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- تأكد من أن الجهد المقنن يطابق الجهد الذي تستخدمه.
- احتفظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالصندوق مع التغليف الداخلي.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام بحثاً عن أي تلف. إذا كان هناك أي نوع من التلف، فلا يجوز استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، وكذلك الأشخاص الذين لديهم إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات استخدام الجهاز في أعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استعن بخبير معتمد في حال وجود مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال سلك الطاقة المكسور أو التالف بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء أو شخص مؤهل مماثل فقط.
- احرص على إبقاء الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل قابس الكهرباء عند عدم استخدام الجهاز.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي). احص الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو دون الصفر.
- لا تستخدم الجهاز أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط والأيدي جافة.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يطابق الجهد الموضح على لوحة البيانات.
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفقي.
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى التلف غير المرئي قد يؤثر سلباً على سلامة عمل الجهاز. يمكن استخدام الجهاز مرة أخرى فقط بعد فحصه بواسطة مختص.

تعرف على موزع المياه الخاص بك



1. حامل الزجاجات
2. الغطاء العلوي
3. ضوء المؤشر
4. صنوبر الماء البارد
5. صنوبر الماء الساخن
6. صينية تجميع الماء
7. الخزانة / التلاجة
8. مفتاح التبريد
9. مفتاح التسخين
10. سلك الطاقة
11. فتحة التصريف
12. المكثف

مقدمة الوظائف

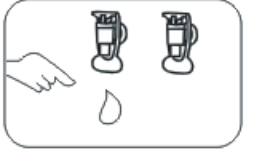
1. يلبي هذا الموزع حاجة تحضير الشاي والقهوة والمشروبات الباردة. وهو مناسب للاستخدام المنزلي والعام على حد سواء.
2. بفضل تقنية العزل الحراري المتقدمة، تقلل هذه الآلة بفعالية من تبادل الحرارة بين الماء الساخن والبارد.
3. تحتوي الآلة على حامل أكواب ورقية عملي وتصميم شائع بصنوبر واحد.
4. كما تتضمن أيضًا خزانة تخزين عملية أو مقصورة ثلاجة صغيرة.

ملاحظات مهمة

- هذه الآلة مناسبة للاستخدام مع زجاجات مياه بسعة 3 أو 5 جالون. لا تستخدم الماء غير النظيف أو العسر.
- استخدم الآلة فقط في بيئات تتراوح درجة حرارتها بين 10°م و38°م، ورطوبة نسبية أقل من 90%.
- انسداد الثلج: إذا كان تدفق الماء مسدودًا، تحقق من الخزان وأزل أي ثلج موجود بداخله.
- لا تشغل الآلة في بيئات تقل فيها درجة الحرارة عن 0°م أو إذا كان الترموستات لا يعمل. قد يتجمد الماء داخل خزان الماء البارد ويمنع مرور الأنابيب.

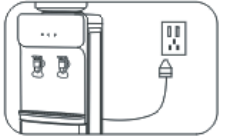
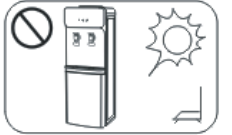
طريقة الاستخدام

1. أزل الملصق عن زجاجة الماء.
2. أدخل الزجاجة عموديًا في الحامل الموجود أعلى الآلة. لا تقم بتوصيل سلك الطاقة أو تشغيل المفتاح الأحمر حتى يبدأ الماء في التدفق من صنوبر الماء الساخن.
3. قم بتوصيل سلك الطاقة وتشغيل مفتاح التشغيل. ستضيء أضواء المؤشر أثناء عمل الآلة وستطفأ تلقائيًا بمجرد وصول الماء إلى درجة الحرارة المحددة.
4. عند نفاذ الزجاجة، اسحبها بعناية بشكل عمودي باستخدام كلتا اليدين، واستبدلها بزجاجة جديدة.
5. يسمح التصميم الجديد ذو الصنوبر الواحد بالتحكم بسهولة أكبر في درجة حرارة الماء. يمكنك الحصول على ماء دافئ بالضغط على صنوبر الماء الساخن والبارد في نفس الوقت.



التحذيرات

1. احتفظ بالجهاز في مكان جاف وبارد، بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- يجب أن يكون الجزء الخلفي من الجهاز على بعد لا يقل عن 20 سم من الحائط.
- لا تضع الجهاز على الورق أو الفوم أو الأسطح غير المستقرة.
- ابعده عن المواد القابلة للاشتعال.
2. تجنب التلف، لا تقم بتوصيل الجهاز بالكهرباء ولا تشغيل مفتاح التسخين (الأحمر) حتى يتدفق الماء من صنوبر الماء الساخن.
3. إذا لم يتم استخدام الماء الساخن أو البارد لفترة طويلة، أوقف تشغيل مفتاح الطاقة لتوفير الكهرباء.
4. عندما لا يتم استخدام الموزع لفترة طويلة، قم بإيقاف تشغيله، وافصل الكهرباء، وصرف الماء المتبقي من خلال فتحة التصريف.
5. لا تستخدم المذيبات العضوية ولا ترش الماء عند تنظيف الجهاز. امسح الجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة فقط.
6. استخدم دائمًا مفتاح التشغيل/الإيقاف للتحكم بالطاقة.
- لا تقم بتوصيل أو فصل السلك لتشغيل أو إيقاف الجهاز.
- لا تمدد أو تعدل سلك الطاقة.
7. ي. الطرز المزودة بالضغوط، لا تمل الجهاز أكثر من 45° ولا تقلبه رأسًا على عقب.
8. تم ضبط الترموستات بشكل صحيح أثناء التصنيع. لا تغيره بنفسك.
9. بعد إيقاف مفتاح التبريد (الأزرق)، انتظر 3 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيله.
10. لا تستخدم الجهاز في مناطق تجهيز أو تخزين الطعام، إلا إذا سمح بذلك المصنع صراحةً.
11. لا تقم بإتلاف دائرة التبريد.



التنظيف والصيانة

قبل التنظيف أو الصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء لتجنب الحوادث

1. التنظيف الأولي

- تم تعقيم هذا الجهاز قبل مغادرته المصنع
- قبل الاستخدام الأول، اضغط على صنوبري الماء الساخن والبارد، ودع حوالي 1 لتر من الماء يتدفق لشطف النظام

2. التعقيم

- قم بتعقيم الجهاز باستخدام مطهر آمن للطعام ومتوفر في الصيدليات أو الأسواق
- اتبع تعليمات الشركة المصنعة للمطهر بعناية، ثم اشطف الجهاز جيدًا بالماء النظيف

3. الصيانة المهنية

- يجب تنظيف حامل الزجاجات وخزان الماء وعنصر التسخين بشكل احترافي مرة واحدة على الأقل سنويًا
- هذا يساعد على الحفاظ على أداء جيد ويطيل عمر الجهاز
- لا تفكك الجهاز بنفسك، فقد يتسبب ذلك في تلفه

4. صرف الماء

- افتح كلا الصنوبرين، ثم أزل الغطاء والسداد المطاطية من فتحة التصريف في الجزء الخلفي من الجهاز لتصريف الماء المتبقي

5. تنظيف السطح الخارجي

- استخدم قطعة قماش ناعمة غير كاشطة ومنظف محايد لمسح السطح الخارجي للجهاز
- لا تستخدم المذيبات أو المواد الخشنة

6. بعد التنظيف

- لتجنب التلف، لا توصّل الجهاز بالكهرباء ولا تشغل مفتاح التسخين (الأحمر) حتى يتدفق الماء من صنوبر الماء الساخن

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشاكل	السبب المحتمل	الحل
انتظر بضع دقائق حتى تتوفر المياه الساخنة أو الباردة مرة أخرى. 1. قم بتوصيل سلك الطاقة وتشغيل مفتاح التسخين أو التبريد. 2.	1. الاستخدام المفرط للمياه الساخنة أو الباردة خلال فترة قصيرة 2. عدم وجود مصدر طاقة	لا توجد مياه ساخنة أو باردة
1. استبدل الزجاجات بزجاجات ماء ممتلئة. 2. أزل أي ورق أو ختم يمنع الدخول، ثم أعد تركيب الزجاجات.	1. زجاجة الماء فارغة. 2. ختم الزجاجات يمنع دخول الماء في حامل الزجاجات.	عدم خروج الماء من الصنابير
استبدل الزجاجات بأخرى جديدة	زجاجة مكسورة أو مشققة	تسرب الماء من حامل الزجاجات
ضع جهاز التوزيع على سطح مستو ومستقر ومستو	الماكينة غير موضوعة على سطح مستو ومستقر	تشغيل صاخب

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome